Ն. 606 — 1887 ՅՈՒՆԻՍ 2 ՇԱԲԱԹ — 1304 ՐԱՄԱԶԱՆ 22 — ԻՐՈՉԻՆՅԱՆ ՄԷՋ

40 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 ԱՄԻՍԷ	6 ԱՄԻՍԷ	3 ԱՄԻՍԷ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ՂՐ.	105 ՂՐ.	55 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻՒԱՆԱԹ ԳԻՆԵՐԸ

Վինճի, Զնճի վէ Շինճի սահիպէ ղրշ. 6
Ձիւնճիւ սահիպէ 11ի 10ք. հա. » 7
Մէվատտը նաքիայա տարի պէնտէր մէճճանէն գապուլ օլունճաք վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իատէ օլունմայաճաք տրը։

Իարէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տրը։ Ֆեաֆիֆէի մէվատա հաղդրնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ցիւնքի ԼէՒԷՒրնտա պէր վէճճրաթի օգունմուշ տրը։

«ԲէթԷրսպուրկտա սալթանաթը Սէնկյէ սէֆիրի Ճաբիր բաշա հաղրէթլէրի՝ Պուլկարիսթան մէսէլէսինէ տարը հիւքիւմէթը Սէնկյէնին սոն թահրիրաթը ումմումկյէսինէ Ռուսիա թարաֆընտան վէրիլէն ճէվապ իւղէրինէ Ռուսիա խարիճիյէ նազրը Մ. տր Կիէրս նէզտինտէ իճրասընա մէմուր օլտրը թէչէպպիւսաթրն նէթիճէսինի կէչէն ճումա էրթէսի ագշամը Պապը Ալկյէ իշար էյլէմիշ տիր։ Շաբիր բաշա հաղրէթլէրի՝ Ռուսիանըն չիմտիյէ գատար իթթիխադ իթտիկի մէսէլէքի թէրք իթմէք խաթէմտիկինի, վէ սոն ճէվապը տախի պունտան ագտէմքի ճէվապլարընա մութապրգ օլտրդընը իշար էյլէմիշ տիր։ Էյնասրը Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Պուլկարիսթան հէյէթը նիյապէթի՝ խաթիֆա իթմէսի լազմ կէլտիկինի, վէ օ հալտէ Ռուսիանըն պիր նամէտ իրաէ իտէճէկինի վէ նամէտը մէրգուսմը Պուլկարբարա վէ տիւէյը մուազզամայա թէբլիֆ օլընապիլէճէկինի պէյան իթմէքտէ իմիշ։ Մ. տր Կիէրս՝ Ռուսիա հիւքիւմէթինէ՝ հէյէթը նիյապէթ ազալարընա՝ իչտէն չէքիլտիքլէրի կիւնտէն իթիպարէն պիր մաշրաթսիս իթմէք իչուն թէտապիր իթթիխաղ իտէճէկինի տախի իլավեթէն պէյան էյլէմիշ իմիշ։

«Ինչու սոն հավատիսին սրհհէթինի թէէմին իտէմէյիզ։ լաբին էկէր մէգքիւր հավատիս սահիհ իսէ, հէյէթը նիյապէթ ազալարընա ագէ մուհապպէթինին սաիր քեաֆֆէի հրսպկյանը վահմանբէրվէրանէյէ ֆաիդ օլտրդընը իսպաթ իչուն պունսուսս Ռուսիանըն պիր թէճրիպպէսի օլմուշ օլաճաք տրը։

«Հալպու

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ԼՕՆՏՐԱՑԱ

ՄԷԿԹՈՒՊԼԱՐ

Ա.

Ազիզիմ Ֆլէմինկ.

Սիրէ սօն մէքթուպըմը Սօֆիատան եազմըշ իտիմ. եօլճըլըղըմ խիթամ պուլուը. շիմտի արթըդ ճիհան բայրախթընտա պուլընմագտայը. պունտան անլայապիլիրսինիզ քի շիմտի Սթամպօլտայը, վէ պուրբանը Թէրք իտուպ Ինկիլթէրրայա ավտէթ էյլէմէք տախի գօլայլըգլա էլիմտէ օլամայաձագ կիպի կէօրիւյօրը.

Պէյօղլունտա Մ. Ճագրն Թավսիյէ էյլէտիյի Էրմէնի խանէսինէ էնտիմ. Պու պապտէ քէնտիսինէ իթրաթ տէրէճէտէ միմթէշէքքիւր պուլընտըղըմը Մ. Ճագա պէյան էյլէմէնիզի ըէճա իտէրիմ. վէ պունտան տախի անլայապիլիրսինիզ քի, նէ՛ տէրէճէտէ ըահաթլըղա նաիլ օլմուշըմ տըր.

Ա, ֆէլ մայէլի ֆուայն էն հոյ, մայ պէբ.

Սթամպօլ ֆամիլեալարընտա նէզաքէթին պու տէրէճէյէրտէ իլէրուլէմիշ օլտրղընը, տօղրուսը խաթը ուխէյալմնոն պիլի կէչիրմէմէքտէ իտիմ. վէ էկէր տիկէր հալէրի տէ պունա մուվաֆըգ օլուպ քէնտի նէզաքէթլերի սըրթ պիր կէսօթերիշ սիսիտնտէն իպարէթ պուլընմագտա տէյիլ իսէ, բէք չօգ էվրօբալը ֆամիլեալարա տախի պիր նիմանէ օլապիլէճէքլէր տիր.

Եվ հասըլ պիր շարդ ֆէճին հասուղընտայը, վէ հէր նէ գատար Լօնտրատա պուլընանլար գատար, մէսէլա Ուէսթ Էնտտէքիլէր կիպի պէդիա, միզէյյէն, վէ միքէմմէլ տէյիլ իսէ տէ, բահաթլըգ ճիհէթի իլէ անլէրտէն աշաղը գալըր պիր եէրի տէ եօգ տըր.

Հէլէ հավա վէ նէգարէթ ճիհէթլերի իլէ անլէրտէն իւսթիւն պիր հալտէ օլտրղընա զէրբէ գատար շիւբհէ իթմէյին.

Հէր նէ հալ իսէ պունլարտան պաղդա վագրթ տախի պահս իտէպիրիմ.

Շիմտի սիզէ անլաթաճագ տահա պէճիտ չէյլէրիմ վար տըր.

Հէնուզ շըմէնտրֆէր գաթարը չէհրին Եէտի Գուլէ Նամ իլը սթասիօնընա վասըլ օլմադտան, ճիվար սահրարտան կէօրիւլէն վէ կիւնէչին զիալարընտան թէրէլերի ալթուն կիպի բարլյան պինէրճէ մինարէլեր, էօթէտէն պէրու շարիլերին գալմի իլէ պիր գաթ տահա բէճաղ պուլմուշ օլան օլ պէօյիւք բայիթախթա վասըլ օլմուշ օլտուղմընը պիլտիրմէքտէ իտիլեր.

Էվվէլա շունու սէօյլէյիմ քի, շըմէնտրֆեր մէմուրլարը վէ խատէմէսի, նէգաքէթ տայիրէսինտէ պիզիմ (Ինկիլիզ) մէմուրլար վէ խատէմէ գատար իլէրուլէմիշ տէյիլլեր, վէ էն ատի Եէ՝ «էր, Բէնէ՝ «էր կիպի թապիրլեր իլէ պիլէ չօգլուգ իւգիթթ բէյտա իթմէմիշլեր իսէ տէ, իլէրուտէ զիքր իտէճէյիմ պիր վաբօր չիրքէթինին մէմուրլէն վէ խատէմէսինէ գը.յասէն արանըզ տա պուլընամայաձագ թէրպիկէ մուալիմլերի ատտա օլունապիլիրլէր.

Շըմէնտրֆեր եօլլարընը Ինկիլթէրա շըմէնտրֆերլերի կիպի միւնթազամ հալտէ պուլունմատըգլարընը սեպլեմէյէ հաճէթ եօգ տըր. զանթէն Ինկիլթէրանը խարիճինէ ալյագ պասթրընտա օ ինթիզամա տա ատիէօ տիմէք լազըմ կէլիր. Ֆրանսատա վէ Ալէմանիատա պիլէ վակօնլար, Ինկիլթէրատա օլտրը գատար Եուէ Էդ գայմայըպ սարմագտա օլտրգլարը վէ եօլճուլարը թաճիզ իթտիքլերի հալտէ, արթըգ պաշգա մահէլլերտէ՞ նէ պէքլէյէպիլիրսին. ֆագաթ տօղրուսընը սեպլեմէք իչիւն Թիւրքիա շըմէնտրֆերլերի, Ինկիլթէրա շըմէնտրֆերլերի կիպի միւնթազամ պիր հալտէ տէյիլլեր իսէ, Ֆրանսա վէ Ալէմանիա շըմէնտրֆերլերինտէն տէ էտնա պիր հալտէ տէյիլլեր տիր.

Պու շըմէնտրֆերլերէ իթիրազ իտէճէք պաշգա սեպեպլէր վար տըր.

Մէսէլա պալճատէ Եէտի Գուլէ սթասիօնը տէտիկտէ, ճաճապա ըՍթամպօլ կիպի պիր ճիհան բայիթախթընը իլէ սթասիօնը նէ՛ միքէմմէլ պիր շէյ տիր տէյի մէրգատա գալտընը.

Ասճէլէ իթմէ պիրա՛տէր. հէր եէրտէ Զարին Գրօս սթասիօնլարը խէյալ իթմէյէ գալգըմայալը. հէլէ իլք Ֆրանսըզ սթասիօնը օլան Գալէ սթասիօնընա տա դանաթ էթ պագալը.

Գոյալը պիր չէրկէ իւզերինտէ Եէտի Գուլէ լուղէթինի օգուտուղըմ տա, անլատըմ քի սթասիօն մահէլինէ վասըլ օլմուշրգ. ֆագաթ թէվագգուֆ իչիւն ասըլ սթասիօնը ադայրպ, զանն իթտիմ քի մուվաֆգաթ սուրէթտէ պիր աղ պէրիճճէ տուրմուշ իտիք.

Գաթարընը տուրտրը եէրտէ չաթըյա վէ էօրթիւլէ պէչինդեր հիչ պիր էսէր պուլունմատըգտան պաշգա, վակօնլարտան տիւզ ալագ տըշարը չըգաճագ թաշտան մամուլ սէտտէն վաղ կէչտիք, շեյլէ պիր քէօհնէ աղաճ քէրէվէթ պիլէ պուլունմամագտա իտի.

Պիր տէ խատէմէնին «Եէտի՝ Գուլէ, Եէտի՝ Գուլէ» պաղրըշմալարը սէսի իչիթիլմէսի ագրպինտէ, վակօնլարըն գաբուլարը տախի սըրթ իսսթի աշըտրլա՞ր մը, արթըգ մէնզարէյի սէյր էթ.

Պիր ինսան չէքիրկէսի սիւրիսի տիր զրբրը զրբրը վակօնլարտան աշաղա ֆըրրանմայա պաշլատրլար. իսթիյարլար, չօճուգլար վէ խասթալար տա հէր պէրապէր. Թրպգը էօյլէ պիր ինսան չէքիրկէսի սիւրիսի տախի պիշիհիմ թըրմալանըպ վակօնլարա չըգմագտա իտիլեր. պիր գարկաշալըգ տըր կիսէյօր իտի.

Հէր քիմ քի Շարդ էհալիսի իչիւն թուրթուգ վէ տուրկուն դանը տըրլար տէմիշ իսէ պէօյիւք խէթատա պուլունմիշ տըր. սիզ տէ էլինիզէ էօյլէ պիր քիթապ կէչէր իսէ հէման գաբայրպ աթէչէ աթըն. ունլարը եազան միէլլիֆլերին հիշ պիր շէյ պիլտիքլերի եօգ իմիշ. սիզ պիր քէրբէ կէչին տէ պուրատա շըմէնտրֆերէ պինմէք չէվիրլինին նասըլ օլտուղընը կէօրիւն քի, տէտիրմին տօղրուլըղընը անլամայա միւգթէտիր օլասընրզ.

Նէ՛ մանօվրա վէ նէ՛ ժիմնասթիգ. վէ պէլքի տէ շըմէնտրֆերի իշլեթէն էվրօբալը գումանեա, թուրթուգ վէ տուրկուն դանը տէյի պէլէմիշ օյտուղը Շարդ էհալիսինի պիր աղ չէվիրլիյէ ալըշտրմագ էֆֆէտբը խայրլիկսի իլէ, մախսուսէն, շըմէնտրֆերէ գօլայլըգլա պինիլիպ չըգըլաձագ միքէմմէլ սէտտլեր ինչա էյլէմիշ տիր. վէ հէմ տէ եինէ տօղրուսը պու օլմուշ օլմալը տըր. եօգսա բարատան մէսարիֆտէն գաչընմագ իչիւն տէյիլ. հա՛չա. էօյլէ չէՀ մի օլուբ. միլեանլարճա լիրալար իլէ մէյտանա կէթիրիլէն պիր շըմէնտրֆեր խաթթընը, պիր գաչ եիւզ լիրաճգրլար իչիւն պիր գաչ գրթա սէտտլերտէն մահրում գալմասը, էէ՞ռ սեպեպի իլէ օլապիլի՞ր մի. նէ՞ տիմէք, հիչ էօյլէ չէՀ մի օլուբ. սագրն ֆիքրինիզտէն էօյլէ պիր չէՀ կէչիրմէյէսինիզ հա.

Պագալըմ. պէլքի Թէրմինընտա միքէմմէլ պիր սթասիօն կէօրմէյէ նաիլ օլուրրզ ... խա՛յր պիրատէր պօշ իւմիտլէր իլէ քէնտինի ալտա՞թմա ... պէօյիւք սթասիօն Սիրքէճի իսքէլէսի սթասիօնը օլաճագ տէյի՞լ մի տիր ... օրատա տախի եէտի Գուլէ սթասիօնը մանօվրալարընը խաթրընա կէթիր պագալը. Թօզ թօրբագլարընը իչինտէ եօգարընտան աշաղըյա զրբ զրբ սըչրամագլա՞ր մը տէրսին. աշաղրտան եօգարընյա հօր հօր ամալամագլա՞ր մը տէրսին. հէր միքէմմէլ սուրէթտէ իճրա օլունը.յօր.

Պիլմէմ քի օ գըչըն գարտա, եազմուրտա, չամուրտա, իսթիւ էօրթիւսիւզ, սէտսիզ, քէրէվէթսիզ վէ նիզամսըզ եէրտէ էհալի նէ՞ սուբէթլէ ըահաթ իտէպիլմէքտէ տիր ... ֆագաթ պիր աղ տիւշինտիքտէն սոնրա պու էօրարը տա պուլըրմ ... էհալի ալըշմըշ օլմալը.

Ֆագաթ անլայօրըմ. գումբանիա հէնուզ եէնի տիր. ան եէտի եաչընա գատէմ պասմըշ օլտրը տահա չօգ օլմայօր. էլկէթթէ եաչընը ալտրգճա տահա զիյատէ իքմալէ վարը. անճագ գուսուրը թամիրինէ իսթարընը տա աղ եարտրմը օլամայաճաղընտան, կէրէք գումբանեանընը չէրեֆի վէ թէգատիւմի իչիւն վէ կէրէք էհալինէն ըահաթլըղը իչիւն հէր իքի թարաֆը տա մուխլիսի օլմալարը լաղրմ կէլէն եէրլի կապէթալար օլ պապտէ քէնտի իսթար վէ գրիթիգա վաղիֆէլերինի իճրա իտիյօրլա՞ր մը իթմէյօրլա՞ր մը, օրասընը թապիաթը իլէ հէնուզ պիլէմմ.

Հա՛, պաշգա պիր թօաֆ հալտա հա վար տըր քի, աղ գալտը անընը զիքրինի ունութաճագ իտիմ. պու տա աճէլէնին պէլաբ տըր.

Պագտրմ քի եէր եէր խաթթընը իքի թարաֆընա սըրբգլար չէքիլմիշ, վէ պու սըրբգլարընը արգասընտա պիր գալապալարդ վար. Եվվել եմտտէ պունլարը սէյիրճի զանն իթտիմ, ֆագաթ պիրատէր, եիւբլիւ պէկիրլէրի, վէ մօլզ թաչըյան մէրքէպ գաթարլարընը՞ նէ եաբայըմ, պունլար տա սէյիրէ տուրմուշ օլամազլար եա. Եանընտա օթուրան պիր շարգալը իլէ Ֆրանսըզճա սիւվալ ճէվապ... մուամմա հալ օլունտը ազիզիմ Ֆլէմինկ. մէկէր իսէ իսքէլէ ճատտէլերինտէն կէչմէքտէ իսիշիզ. վէ ինչաաթ գումբանեասը էհալինին ամէտիւիտտէ էնկէլիք վերմէմէք իչիւն թաշտան եախօտ տէմիրտէն քէօրրիւլէր ինչա իտուպ, գաթարլարը անլէրին իւզերինտէն կէչիրէճէք վէ էհալիյէ տէ սէրպէսթճէ տիպտէն կէչէճէք եօլ կէօսթերէճէք եէրտէ, էն տօղրու թարիգ էն գրսսա թարիգ տէյի՞լ մի եա, սէքիզ պուչուգ ղրուչըգ պիրեր սըրբգ իլէ գրսսաճա իչի պիեիրիյօր. իքի թարաֆտան պիրեր սըրբգ գօրտօնը տաեաերպ, գաթարլար կէչտիքլերի վագթ, իչի օլանըն տա օլմայանըն տա, եիւբլիւ օլանըն տա պօշ օլանըն տա, խասթանըն տա սաղըն տա, գատընըն տա երքէյին տէ, չօճուղըն տա իխթիյարըն տա, պէյկիրին տէ մերքէպին տէ, էլհասըլ օլ արա խաթթընը կէչտիյի եերտէն կէչէք պէտպախթլըղընա թապի պուլունանլարընը քեաֆֆէպսինին տէ օլտրգլարը եերտէ հապս օլուպ տուրմալարընա գարար վերիպ իչի պիթիրմիշ տիր.

Էլհասըլ Սիրքէճի իսքէլէսի «Ռուսէնա» վասըլ օլտուգ, եանի աչրգ.ում մէյտանընա տիմէք իսթէրիմ.

Պիր տէ պիր աղ ուզագտան կէօզիւմէ գաթը պիր տիման կէօրիւնտիր.

Սթամպօլտա եանկին վուգուի չօգ օլտրղընը պիլիր իտիմ.

Ֆագաթ անընն տախիլինէ այագ պասար պասմաղ պիր գատէմիզիկ կէթիրմէք տէ ինսանընն նէֆսինէ կիւճ կէլմէ՞ղ մի.

Ամա նէ՛ աճայիպ հալ, հիչ քիմ սէտտէ պիր թէլալ էսէրի եօգ. տիմէք քի էհալի պունա բէք ալըշմըշ օլմալը տէտիմ քէնտի քէնտիմէ.

Պիզտէքի տարպը մէսէլ մալիսմ. «հէր նէրէտտ տիման վար իսէ միճէրբէտ օրատա աթէչ տէ վար տըր» էօյլէ տէյի՞լ մի.

Թայր աղիզիմ, պու տարպը մէսէլին տէ ասլը օլմատրը անլաշըլտը.

Սթամպօլտա հէր տիման աթէչ տիմանը տէյիլ, պունը տա շըմէնտրֆէրտէն էնիպ թօբրաղա այագ պատտրըղմտա անլատրմ.

Թօզ տիմանը իմիշ, թո՛զ, անլատը՞ն մ. պիզիմ Լօնտրա վէ Մանչէսթըրտա կէզէնլերին եիւղլերի վէ գաչլարը կէօզլերի աղշամ իւսթիւ գարարմըշ, եաղալըգլար սիմնիյահ բէք տէհշէթլի պիր հալ օլտուղընա պէն տախի ինանըրըմ. անճագ ատալէթը իսլահիյէ իչին պէօյէ օլմասընը խյամպ էյլէր իսի. Տիւշունմէլի տիր, էյ աղիզ լահիյէ իչին պէօյէ օլմասընը խյամպ էյլէր իսի. Տիւշունմէլի տիր, էյ աղիզ գարտաչըմ քի, ծօէնին էօլմէսլյէ պիզիմ իչիմիզ պիթմիշ սայրլամագ. էօնիմիզ տահա չօգ գուվվէթլի տիւշմէնլէրիմիզ վար տըր. ֆագաթ հէր հալտէ ճէնատպը Ատիլ պիզիմ կիպի տօղրուլարընն եարտրմէնրսը օլտուղընտան, մուվաֆֆագրյէթ կիւնիմիզին տախի ըէք ուզագ օլմատրընը իւմիտ իտէրիմ—տէտի.

Պու սէօզլէր Բաուլը պայաղը միթէսլլի էյլէտի. հաթթա եիւգիւնտէ թաթը պիր թէպսսիմ կէօրիւլտու. Հանրի սէօզիւնէ տէվամ իլէ.

—Օ մուվաֆֆագրյէթ կիւնիմէ գատար պու միսիլիս ավալը ֆէվգէլատէյէ գաթլանամաղը. Իչթէ պագը իւսթիւմիզ պաշըմըզ նէ՝ օլմուշ. Շիմտի պանա պիրիսի պիր ֆըրչա կէթիրէճէք օլա, թամ օն Ֆրանսըզ ալթունը իհսան իտէր իտիմ.

Բաուլ.—Էվվէթ, ինսանընն էօնիւնտէ պիր հավուզ տօլուսը ալթուն օլուբսա, պիր ֆըրչա իչիւն օն տէյիլ եիւզ ալթուն պիլէ վէրիր.

Հանրի.—Էվվէթ, էօյլէ տիր. ճիհանընն պիթիւն խպինէսի պիր առամընն մանի օլուբսա, օ առամընն նազարընտա ալթունընն թօբրագտան հիչ պիր ֆարդը գալմագ.

Պու սէօզիւ սէօյլէտէյի սըրտտա, էթրաֆընա պիր կէօզ կէզտիրտի, վէ Պըրիէն իլէ Եամպօնընն՝ եանլարընտա պուլընմատըգլարընա տիգգամ իտէրէք.

—Եամպօ իլէ Պրիէնի պիր թարաֆ՞ մը կէօնտէրտիհիզ.

Բաուլ.—Ա՛յր, նէ՞ օլմուշլար.

Հանրի.—Պիլմէմ ամմա, պիր չօգ զէմանտէն պէրու եանըմըզտա եօգ տըրլար. տէտիճէք եանըմըզտա իտիլեր, հաթթա աղըզտան գուլաղա պիր շէյլեր տէ ֆըսըլտաչը, ֆորլար իտի—տէտի.

Իքի եէ՛ուզ մէթրօ գատար ուզագտան պիր սիլահ սէտտասը կէլտի. Բաուլ իլէ Հանրինին ն ազարը տիգգամ թարը պիր գաթ տահա աչըլտը. նէ օլտուղընը անլամագ իչիւն օ թարաֆա տօղրու թէքբար գուլաղ գապարտարագ պիր էսէր զուհուր իթմէյ ինձէ օ ճիհէթէ տօղրու եիւրիւմէկէ գարար վերտիլէր.

Պիր տ.է պագտրլար քի, Եամպօ իլէ Պրիէն պիր հայվանընն իւզերինէ պիր ինսանը եիւբլ էտէրէք կէթիրէյօրլար. հէրիֆի էյէրին իսթիւնէ գարը իւզերի գոյմուշ օլտուգլարընտան, պիր թարաֆտա այագլարը վէ տիկէր թարաֆտա գօլլարը բարլամագտա իտի. զիրա կէօրտիքլէրի նաաչ՝ քէնտի խամի ճանը օլան Ֆագբը Սալարընն նաաչը իտի.

Թամամ եանլարընա եագլաչտրգլարը, եանի պէօյիւք հավուզընն քէնարընա կէլտիքլէրի զէման Պրիէն հայվանը տուրտրտրը վէ Բաուլ թարաֆընտան միամանամ թուգուրինէ մէյտան գալմագտրգընն նաաչը իրթտկի կիպի նաաչ հավուզա տիւշէրէք, սէքիզ թիմսահ պիրտէն գօշմուղա պիր գաչ տագրգա զարֆընտա օնու տախի գանպուր Ֆօէ կիպի քէմալը իչթիհա իլէ եութտըլար.

Պրիէն.—Մ՞ոնսիէօ Բաուլ, մ՞ոնսիէօ Հանրի, սիպին աթընը վար, բարամը տախի եօլընտա օլտուղընտան, էն եագրն պիր քէօյտէ էլկէթթէ պիզ տախի պիրէր պինէք պուլըրը.

Հանրի.—Եվվէթ, Պրիէն, պուլուրը, չօգ շիւքիւր.

Պրիէն.—Զօգ շիւքիւր, Ալլահ պազը քէրրէ ինսանընն իշլէրինի օ գատար կիւզէլ սըրասընա գօյօր քի, մութլագա թէչէքքիւր իթմէք լազըմ կէլիյօր. շիմտի իսէ աթրմըզ վար, սիլահրմըզ վար, բարամը վար. հէբսինտէն ֆազլա օլարագ, հավուզտաքի ճանավարլարա զկյաֆէթ չէքտիյիմ էֆէնտիլերին չանթալարընտա պիզ զկյաֆէթ չէքիլէճէք գատար նէվալէ տախի վար, տահա նէ՞ խթէրիզ—տէտի.

Շիմտի պիզիմ տէօրթ արգատաչլարը պիրազ եօրկունլըգ ալարագ վէ գարընլարընը տօյուրարագ պըրագալըմ տա, պիրազ Բաթնա թարաֆընա աթֆը նազար խտէլիմ.

Պիրազ սօնրա, պիզիմ տէօրթ արգատաչլարը միւրաճաաթ իտէճէքլերի պինպաչը Վալէրիան՝ Պահարտան կէլտիքտէն սօնրա, Բաթնա գատապասընը քէնտիսինէ գարարկեակ իթթիհազ էյլէմիշ իտի. Ինկիլիզ իւմէրաի ասքէրկէսինին Հինտիսթանտաքի բահաթլարը, սիւսլէրի, սէֆալարը հիչ պիր շէյէ գըյաս օլունամազ. Հինտիսթանտա նէ գատար էսպապը բիֆֆան օլապիլիր իսէ, պունլարա էվրօբատան ճէլպ օլընան էսպապը բահաթը տա իլավէ իտէրէք միքէմմէլ սուրէթտէ եաբարլար.

Թամամ եանլարընա եագլաչտրգլարը, եանի պէօյիւք հավուզընն քէնարընա կէլտիքլերի զէման Պրիէն հայվանը տուրտրտրը վէ Բաուլ թարաֆընտան միամանամ թուգուրինէ մէյտան գալմագտրգընն նաաչը իրթտկի կիպի նաաչ հավուզա տիւշէրէք, սէքիզ թիմսահ պիրտէն գօշմուղա պիր գաչ տագրգա զարֆընտա օնու տախի գանպուր Ֆօէ կիպի քէմալը իչթիհա իլէ եութտըլար.

Պրիէն.—Մ՞ոնսիէօ Բաուլ, մ՞ոնսիէօ Հանրի, սիպին աթընը վար, բարամը տախի եօլընտա օլտուղընտան, էն եագրն պիր քէօյտէ էլկէթթէ պիզ տախի պիրէր պինէք պուլըրը.

Հանրի.—Եվվէթ, Պրիէն, պուլուրը, չօգ շիւքիւր.

Պրիէն.—Զօգ շիւքիւր, Ալլահ պազը քէրրէ ինսանընն իշլէրինի օ գատար կիւզէլ սըրասընա գօյօր քի, մութլագա թէչէքքիւր իթմէք լազըմ կէլիյօր. շիմտի իսէ աթրմըզ վար, սիլահրմըզ վար, բարամը վար. հէբսինտէն ֆազլա օլարագ, հավուզտաքի ճանավարլարա զկյաֆէթ չէքտիյիմ էֆէնտիլերին չանթալարընտա պիզ զկյաֆէթ չէքիլէճէք գատար նէվալէ տախի վար, տահա նէ՞ խթէրիզ—տէտի.

Շիմտի պիզիմ տէօրթ արգատաչլարը պիրազ եօրկունլըգ ալարագ վէ գարընլարընը տօյուրարագ պըրագալըմ տա, պիրազ Բաթնա թարաֆընա աթֆը նազար խտէլիմ.

Պիրազ սօնրա, պիզիմ տէօրթ արգատաչլարը միւրաճաաթ իտէճէքլերի պինպաչը Վալէրիան՝ Պահարտան կէլտիքտէն սօնրա, Բաթնա գատապասընը քէնտիսինէ գարարկեակ իթթիհազ էյլէմիշ իտի. Ինկիլիզ իւմէրաի ասքէրկէսինին Հինտիսթանտաքի բահաթլարը, սիւսլէրի, սէֆալարը հիչ պիր շէյէ գըյաս օլունամազ. Հինտիսթանտա նէ գատար էսպապը բիֆֆան օլապիլիր իսէ, պունլարա էվրօբատան ճէլպ օլընան էսպապը բահաթը տա իլավէ իտէրէք միքէմմէլ սուրէթտէ եաբարլար.

(Տեվ.Դ)

(168)

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄԻՒԷԼԻՖԻ

ԱՕՐԻ ԲՐԱՏԵԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՖ

Բաուլ.—Էվվէթ, սէն տէ օլմասա իտին պէնի քէնտիսինտէն էվվէլ էօթէքի տիւնեայա կէօնտէրմիշ իտի—տէտի.

Արատան պիրազ վագրթ սիւքիւթ իլէ կէշտի. պատէհու Հանրի տ'Ալրէմբ՝ Բաուլա.

—Շու իչին իչինտէ էն զկյատէ էհէմմկյէթ վերէճէք չէյ՝ գանպուրը շուբայա պաղլամը օլտուղը աթ իլէ իւզերինտէն սարգան ալէա պիր թիւֆէնք պուլընմասը տըր.

Բաուլ կիւլիւմսէտի. Հանրի սէօզիւնէ տէվամ իլէ.

—Ֆագաթ տէօրթ քիչկյէ պիր հայվան նէ՞ եաբաճագ, տէօրտիւմիւզ պիրտէն սլինէճէք տէյիլի՞զ եա—տէտի.

Պիր սանկյէ էվվէլքի թէմաշանը Բաուլ իւզերինէ օլան թէէսիրի կիթտիքճէ արթմագտա օլտուղընտան, արգատաչընա ճէվապ վերէմէյօր իտի.

Հանրի՝ պիր միւտտէթ տակկը տակկը Բաուլը եիւզիւնէ պագարագ.

—Էյ Բաուլ, պէն սիզ պէն տէֆա տէտիմ քի, հիչ պիր վագթտա թէէսսիւր տէնիլէն չէյ լիւզումը հագրգիսինտէն գկյատէ օլմամալը տըր. ճիհանտէ հէր չէյին նազրը ուսմիսիսի օլան ճէնալը Հագգ տէմինճէք կէօզէրիմիզին էօնիւնտէ թիմահլարը թաատէսի օլան հէրիֆ կիպի ատամլարա պիր զէմանճրգ ֆըրաթ պըրագը իսէ տէ, պու միսատտէսի մահզա պիզէ իպրէթ կէօսթերմէք վէ հէր չէյտէ հատտը իթիտալը ֆէվգինէ չըգանլարը նասըլ պիր սուի աղըպէթէ տիւշար օլաճագլարընը անլաթմագ իչիւն տիր. վագրա գանպուրը տիւշար օլտուղը հալ բէք տէհշէթլի պիր հալ օլտուղընա պէն տախի ինանըրըմ. անճագ ատալէթը իսլահիյէ իչին պէօյէ օլմասընը խյամպ էյլէր իսի. Տիւշունմէլի տիր, էյ աղիզ լահիյէ իչին պէօյէ օլմասընը խյամպ էյլէր իսի. Տիւշունմէլի տիր, էյ աղիզ գարտաչըմ քի, ծօէնին էօլմէսլյէ պիզիմ իչիմիզ պիթմիշ սայրլամագ. էօնիմիզ տահա չօգ գուվվէթլի տիւշմէնլէրիմիզ վար տըր. ֆագաթ հէր հալտէ ճէնատպը Ատիլ պիզիմ կիպի տօղրուլարընն եարտրմէնրսը օլտուղընտան, մուվաֆֆագրյէթ կիւնիմիզին տախի ըէք ուզագ օլմատրընը իւմիտ իտէրիմ—տէտի.

Պու սէօզլէր Բաուլը պայաղը միթէսլլի էյլէտի. հաթթա եիւգիւնտէ թաթը պիր թէպսսիմ կէօրիւլտու. Հանրի սէօզիւնէ տէվամ իլէ.

—Օ մուվաֆֆագրյէթ կիւնիմէ գատար պու միսիլիս ավալը ֆէվգէլատէյէ գաթլանամաղը. Իչթէ պագը իւսթիւմիզ պաշըմըզ նէ՝ օլմուշ. Շիմտի պանա պիրիսի պիր ֆըրչա կէթիրէճէք օլա, թամ օն Ֆրանսըզ ալթունը իհսան իտէր իտիմ.

Բաուլ.—Էվվէթ, ինսանընն էօնիւնտէ պիր հավուզ տօլուսը ալթուն օլուբսա, պիր ֆըրչա իչիւն օն տէյիլ եիւզ ալթուն պիլէ վէրիր.

Հանրի.—Էվվէթ, էօյլէ տիր. ճիհանընն պիթիւն խպինէսի պիր առամընն մանի օլուբսա, օ առամընն նազարընտա ալթունընն թօբրագտան հիչ պիր ֆարդը գալմագ.

Պու սէօզիւ սէօյլէտէյի սըրտտա, էթրաֆընա պիր կէօզ կէզտիրտի, վէ Պըրիէն իլէ Եամպօնընն՝ եանլարընտա պուլընմատըգլարընա տիգգամ իտէրէք.

—Եամպօ իլէ Պրիէնի պիր թարաֆ՞ մը կէօնտէրտիհիզ.

Բաուլ.—Ա՛յր, նէ՞ օլմուշլար.

Հանրի.—Պիլմէմ ամմա, պիր չօգ զէմանտէն պէրու եանըմըզտա եօգ տըրլար. տէտիճէք եանըմըզտա իտիլեր, հաթթա աղըզտան գուլաղա պիր շէյլեր տէ ֆըսըլտաչը, ֆորլար իտի—տէտի.

Իքի եէ՛ուզ մէթրօ գատար ուզագտան պիր սիլահ սէտտասը կէլտի. Բաուլ իլէ Հանրինին ն ազարը տիգգամ թարը պիր գաթ տահա աչըլտը. նէ օլտուղընը անլամագ իչիւն օ թարաֆա տօղրու թէքբար գուլաղ գապարտարագ պիր էսէր զուհուր իթմէյ ինձէ օ ճիհէթէ տօղրու եիւրիւմէկէ գարար վերտիլէր.

Պիր տ.է պագտրլար քի, Եամպօ իլէ Պրիէն պիր հայվանը իւզերինէ պիր ինսանը եիւբլ էտէրէք կէթիրէյօրլար. հէրիֆի էյէրին իսթիւնէ գարը իւզերի գոյմուշ օլտուգլարընտան, պիր թարաֆտա այագլարը վէ տիկէր թարաֆտա գօլլարը բարլամագտա իտի. զիրա կէօրտիքլէրի նաաչ՝ քէնտի խամի ճանը օլան Ֆագբը Սալարընն նաաչը իտի.

Թամամ եանլարընա եագլաչտրգլարը, եանի պէօյիւք հավուզընն քէնարընա կէլտիքլերի զէման Պրիէն հայվանը տուրտրտրը վէ Բաուլ թարաֆընտան միամանամ թուգուրինէ մէյտան գալմագտրգընն նաաչը իրթտկի կիպի նաաչ հավուզա տիւշէրէք, սէքիզ թիմսահ պիրտէն գօշմուղա պիր գաչ տագրգա զարֆընտա օնու տախի գանպուր Ֆօէ կիպի քէմալը իչթիհա իլէ եութտըլար.

Պրիէն.—Մ՞ոնսիէօ Բաուլ, մ՞ոնսիէօ Հանրի, սիպին աթընը վար, բարամը տախի եօլընտա օլտուղընտան, էն եագրն պիր քէօյտէ էլկէթթէ պիզ տախի պիրէր պինէք պուլըրը.

Հանրի.—Եվվէթ, Պրիէն, պուլուրը, չօգ շիւքիւր.

Պրիէն.—Զօգ շիւքիւր, Ալլահ պազը քէրրէ ինսանընն իշլէրինի օ գատար կիւզէլ սըրասընա գօյօր քի, մութլագա թէչէքքիւր իթմէք լազըմ կէլիյօր. շիմտի իսէ աթրմըզ վար, սիլահրմըզ վար, բարամը վար. հէբսինտէն ֆազլա օլարագ, հավուզտաքի ճանավարլարա զկյաֆէթ չէքտիյիմ էֆէնտիլերին չանթալարընտա պիզ զկյաֆէթ չէքիլէճէք գատար նէվալէ տախի վար, տահա նէ՞ խթէրիզ—տէտի.

Շիմտի պիզիմ տէօրթ արգատաչլարը պիրազ եօրկունլըգ ալարագ վէ գարընլարընը տօյուրարագ պըրագալըմ տա, պիրազ Բաթնա թարաֆընա աթֆը նազար խտէլիմ.

Պիրազ սօնրա, պիզիմ տէօրթ արգատաչլարը միւրաճաաթ իտէճէքլերի պինպաչը Վալէրիան՝ Պահարտան կէլտիքտէն սօնրա, Բաթնա գատապասընը քէնտիսինէ գարարկեակ իթթիհազ էյլէմիշ իտի. Ինկիլիզ իւմէրաի ասքէրկէսինին Հինտիսթանտաքի բահաթլարը, սիւսլէրի, սէֆալարը հիչ պիր շէյէ գըյաս օլունամազ. Հինտիսթանտա նէ գատար էսպապը բիֆֆան օլապիլիր իսէ, պունլարա էվրօբատան ճէլպ օլընան էսպապը բահաթը տա իլավէ իտէրէք միքէմմէլ սուրէթտէ եաբարլար.

(Տեվ.Դ)

ՍՕՆ ԲՕՍԹԱ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Իթալիա Մէֆլիսը մէպուսանընտա ազատէն Մ. Պոնկի՝ Վատիկան իլէ Իթալիա հիւբիւմէթի արասընտա իթիլաֆ վէ պարրյրգլրգ հուսուլինէ տախր ախիրէն տէվերան իսէն պաղը ըիվայաթ հագդրնտա իյրատը սիվալ իթմիշ օլմաղլա, ատալէյ նազրը պու սիւայէ ճէվապէն տէմիշ տիր քի, «Հիւբիւմէթ՝ հէր նէվի թապգիպաթա տիւշման տըր. մէգհէպ մէմուրիյի (ըէհապիկ) իլէ անլէրին ըէիսի հագդրնտա հիւբիւմէթին հիւմէթի վէ ըիայէթը քեա միլէսի վար տըր. լաքին միւք ու տէվէլէթին հուգուգ ու իմթիյազաթընը մուհաֆազա իմմէկէ տէ այնը տէրէճէճէտ տիգգաթ ու իթինա իտեր. Պու մատտէ (եանի մէգհէպ) հագդրնտա Իթալիա գավանիյի՝ Եվրօբատա էն սէրպէսթ գավանիյն օլուպ, հիւբիւմէթ՝ քէմալը սատագթա գավանիյնը ալիպ ուրբրէյ ըիայէթթ տիր.» (Եուսէֆ-ֆլը.)

Տախլիյէ նազրը Մ. Գրիսբի՝ գապինէթօ նամընա պու պէյանաթա իյթիրաք իթմիշ, վէ մէգալէսինին խիթամընտա Իթալիանըն քէնտի քէնտիյէ սահիպ օլտրղընը վէ ամիրի պիր քիչի օլուպ օ տա եալընը գրբալ իտուկինի պէյան էյլէմիշ տիր.

Պունըն իւզերինէ Մ. Պոնկի՝ սիւվալինէ վերիլէն ճէվապտան մէմնուն օլտրղընը պէյան էյլէմիշ տիր.

Բօհատա շույու պուլան պիր հավատիսէ կէօրէ, Բրուսիա, Պավիէրա, Ասթրիա վէ Սբանիա՝ Բաբա մէսէլէսիյլէ մէշղուլ օլաճագ պիր գօնկրէյէ իյթիրաք իթմէյէ մուվաֆագաթ իթմիշլեր տիր.

———

Իւչ իմբէրաթօրլարըն եագընտա պիր միւլագաթ իճրա իտէճէքլերինէ տախր ախիրէն զուհուր իտէն շայիյը պու քէրրէ Բէթէրսպուրկտան բարլամագտա իտի. զիրա կէօրտիքլէրի նաաչ՝ քէնտի խամի ճանը օլան Ֆագբը Սալարընն նաաչը իտի.

Թամամ եանլարընա եագլաչտրգլարը, եանի պէօյիւք հավուզընն քէնարընա կէլտիքլերի զէման Պրիէն հայվանը տուրտրտրը վէ Բաուլ թարաֆընտան միամանամ թուգուրինէ մէյտան գալմագտրգընն նաաչը իրթտկի կիպի նաաչ հավուզա տիւշէրէք, սէքիզ թիմսահ պիրտէն գօշմուղա պիր գաչ տագրգա զարֆընտա օնու տախի գանպուր Ֆօէ կիպի քէմալը իչթիհա իլէ եութտըլար.

Պրիէն.—Մ՞ոնսիէօ Բաուլ, մ՞ոնսիէօ Հանրի, ս

պաշդա հիշ պիր քիմնէ խասթանդն օտասընա կիրէմէմէքտէ իմիշ։

Վագրա պու հավատիսէր՝ իմբէրաթօր Կիյեօմ իլէ վէլիհահտընդն խասթա օլմագլա պէրապէր ահվալը սըհհիյէլրի բէք ֆէնա օլմատըղընը խապէր վէրմէքտէ իսէլէր տէ, պալատէ զիքր իթտիկիմիզ վէճճէլէ տիւնքի Բարիզ Թէլէկրաֆը՝ բէտէր վէ էվլատընդ բէք զիյատէ էնտիշէ օլուն-նաճագ պիր տէրէճէտէ խասթա օտընգլարընը պիլտիրմիշ օլտընը կիպի, Պէրլինտէն ալընան խուսուսի խապէրլէրէ կէօրէ, վէլիհահտընդ հալի բէք ֆէնա տըր, վէ Ալէման հէքիմլերի բրլնը միշարէլէյհին հայաթընտան իմիտլէրինի քէսմիշլէր տիր, վէ եալընըզ Ինկիլիզլի Տոգթօր Մաքէնզի բրէնսին հալի վախիմ օլտընդընը իթիրաֆ իթմէքլէ պէրապէր իմիտսիզ ատտ իթմէյօր։ Ֆիլհագիգա իկնթյար իմբէրաթօրը միտէսինտէ չէտիտ աղրըլար մէվճուտ օլուպ, կէօզ գարագլարը տա ֆէնա հալտէ իւֆիտնէթլէնմիշ օլտընը կիպի, մախտումը վէլիի ահտընդ տա պօղազընտա պիր շիշ վէ ուր հասրլ օլմուշ վէ պու եարա իւզէրինտէ իքի տէֆա ամէլյաթը ճէրրահէյէ իճրա օլընմըշ իսէ տէ, Ալէման օլմայան մէնպատէն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, ամէլյաթը մէգքիւրէտէն պիր նէթիյճէի մանլուպէ հասրլ օլմամշը տըր։

Անճագ Եվրոբա սուլճ ու սալահը խաթրը իչուն իմբէրաթօր իլէ վէլիհահտընդն շիֆաբէզիր օլմալարը արզու վէ թէմէննի օլունուր, զիրա էկէր Հօհէնցօլէրն խանէտանընտան պու իքի զաթ վէֆաթ իտէճէք օլուր իսէ, վէլիի ահտընդ պէցիւք օղլու՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընը թախթընա ճիւլուս իտէճէք օլմաղլա, միշարէլէյհին նէ տէրէճէ հարպ ու ճիւտալը սեվէն պիր բրէնս օլտընը հէր քէսէ մալիւմ տիր։

Կէչէն ապրիլ այընտա Ալէմանիատան բէք չօգ էհալի հիճրէթ իտուպ, էվվէլքի սէնէ օ այ զարֆընտա 10594 նուֆուսը էհալի հիճրէթ իթմիշ իքէն, պու սէնէ 15142 նուֆուսա պալիշ օլմուշ տըր։

Տիկէր թարաֆտան Ալէմանիանընդն բայիթախթը օլան Պէրլինտէ նուֆուսը էհալի միւթէմատիյէն թէզայիւտ իտուպ, 100 սէնէ էվվէլ շէհրը մէգքիւրտէ 140,719 նուֆուսը էհալի վար իքէն, պու սէնէ մայիս 8տէ 1,330,080 նուֆուս մէվճուտ օլտընը՝ մալիւմաթը սթաթիսթիգըյէտէն անլաշրըմշ տըր։

Բէթերսպուրկտաքի Նէվ-Ռի կազէթասընդն մէվսուգէն վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, Ֆրանսա հարպիյէ նազրը ճէտիտի ժէնէրալ Ֆէռօն՝ Ռուսպայա պիր սէյահաթ իճրա իթմէք Նիյէթինտէ պուլընմըշ իսէ տէ, հարպիյէ նէզարէթինէ նասպ ու թայինի՝ միշարէլէյհի պու Նիյէթին իճրասընտան մէն իթմիշ տիր։

Մէգքիւր կազէթանդն գավլինճէ, ժէնէրալ Ֆէռօնդն էօթէտէն պէրու տայմա Ռուսիա հագգընտա թէվէճճիւհը խալիանէսի մէշհուտ օլմուշ տըր։

Ֆրանսանդն շարգ ճիհէթի տէմիր եօլ գումճանեասը մէմուրիյնինտէն օլուպ Ալէման հուտուտ գաղրընը տէվիրմէք թէօհմէթինտէն նաշի Ալէմանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան կէչէնտէ թէվզիֆ օլընան Մ. Շմիտ իլէ Մ. Բէյնպօլընդն սէպկիլէրի թախլիյէ օլընտըղը ախիրէն բիվայէթ օլընմըշ իսէ տէ, պունդն ալը օրմայրպ, մէմուրինը մումախլէյհիմա էլան Միւլհուզտա մահպուս պուլընմագտա իմիշլեր։

Բօսմատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մօնսէնեէօր Բուֆօ Շիլլա՝ Բաբա հաղրէթլէրի թարաֆընտան գրալիցա Վիգթօրիանդն ճիւլուսընդն էլլինճի սէնէսի մինասէպէթյլէ իճրա օլընաճագ բասիմէտէ հաղրը պուլընմագ իւզրէ կէչէն ճումա կիւնիւ Բօսմատան Ինկիլիթէրայա հարէքէթ իթմիշ օլուպ, ըէֆագաթընտա պիրի Ինկիլիզ օլարագ իւչ բուհանի մէնէտտարան տախի պուլընմագտա իմիշ։

Քէզալիք բուհանի մումախլէյհ՝ Լօնտրայա կիթտիկինտէ, Իրլանտա մէսէլէսինդն տօլայը Վատիկանդն էֆքեար ու նիյաթը հագգընտա լօրտ Սալիզպէրի իլէ միւլագաթ վէ միւզաքէրէ իթմէկէ տախի մէմուր օլմուշ իմիշ։

Ինկիլթէրա սէֆարէթլէրինճէ պաղը թէպէտտիւլաթ վուգու պուլաճագը Լօնտրատա բրիվայէթ օլընրյօր։ Շէօյլէ քի, լօրտ Լայընս եարբինտա Բարիզի թէրք իտուպ, եէգընտա Բարիզի թէրք իտուպ, եէգրինտէ Գանատա վալիի լահրգը լօրտ Լանստաուն վէ եախօտ Պէրլին սէֆիրը լահրգը Սըր Է. Մալէթ՝ Բարիզէ Ինկիլիզ սէֆիրի նասպ օլընաճագ, վէ էկէր սահիհէն Սըր Մալէթ թային օլունուր իսէ, անդն տա եէրինէ Սըր Ուիլեամ Ուայթ՝ Պէրլինէ սէֆիր օլաճագ, վէ Սըր Հէնրի Տրրմընտ Ուօլֆ տախի Սըր Ուայթդն եէրինէ սէֆիրլիքէ Տէրսաատէթէ գալաճագմընը։

Մօսգուատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պալթիկ էյալաթընդն մէարիֆ միւտիրի՝ պիր թահրիրաթը ումումիյէտ իրսալ իտէրէք, սէնէի հաղրէ օգուստոսընտան իթիպարէն էյալաթը մէգքիւրէնդն պիլճիւմէ ժիմնազ մէքթէպլէրիյէ մէքտաթիպը իպթիտայէսինտէ Ռուս լիսանը իւզրէ տէրս վէրիլմէսինի թէնպիհ էյլէմիշ տիր։ Պիր վագթտան պէրու իճրասը միւթէսավվէր օլան պու թէտպիր՝ Պալթիկ էյալաթընտա էհալինդն վէ ասրզէտէկեանդն քէնտի պէտէնինտէն թէէսիս վէ քիչատ իթտիկի միւթէատտիտ մէքթէպլէրի տախի չամիլ տիր, վէ Բէթէրսպուրկ հիւքիւմէթինդն մէգքիւր Ալէման էյալաթընը ռուսպաշարրմագ իչուն պիր վագթտան պէրու իթթիխաղ իթտիկի թէտապիրը մուէսսէրէ տիր։ Ռուս լիսանընդն խթիմալի՝ Պալթիկ էյալաթընդն չիմտիլիք եալընըզ իքինճի սընըֆի մէքթէպլէրի իչուն թէնպիհ օլընմիշ իսէ տէ, 302 սէնէսի իպթիտասընտան պէրու վարիտաթը էօչրիյէնդն մագթուէն իհալէսի մուգարրէր պուլընմասընտան նաչի ուսուլը մէգքիւրէ՝ շէքէյաթը վէ միւլթէզիմէր պէյնինտէ միւնազաթը ճաթպ օլմասը իլէ տէվամը հիւսնիւ ճէրէյանը գապիլ օլամայաճաղը անլաշրըմշ, վէ աֆիոն էօչրիւ՝ ուսուլի տաիրէսինտէ թարատա թախմին օլընտըղը վէ միւլթէզիմէր՝ տէրէօհտէ էրզուտիրէրի աչարտան զայիաթ վուգուրը մէն իտէճէք թէտապիր իթթիխաղը իլէ զարարտան սագընճագլարը տէրքեար պուլընտըղը ճիհէթլէ, աչար իլթիզամ վէ իհալէսի միւտտեթինտէ պունդն իչուն հիւքիւմէթճէ թէտապիրը ինզիպաթյէ իթթիխաղընա մահալ կէօրիւլէմէմիշ օլտըղընտան, ուսուլը մէգքիւրէնդն իլէրուտէ լիզում կէօրինտիկի թագտիրտէ էնէճ մէգքի իճրայա գօնումագ իւզրէ իչպու 303 սէնէսինտէն իթիպարէն զիքր օլընան աֆիոն վէ սահր մալիւմ իլ էսամի մահսուլաթդն կէօմիւքքէրճէ էօչր թէզքէրէսի եօգլանըլմամագ չարթը իլէ միւզայէտ վէ իհալէսի սուրէթի արզ ու իսթիղան օլընարագ, մագամը Սատարէթտէն վիւրուտ իտէն ճէվապտա, էչեսի մէգքիւրէտէն եալընըզ իրէք վէ գօզասընտան մատասը հագգընտա պէր մուճիպը իսթիզան իյճապը հալին կիֆասը մէճիսը վիւքէլաճա թէնզիպ գրլընմըշ օլտըղը պէյանը ալիսիյլէ, օլ վէճճ իլէ իճրաի միւգթէզասը էմր ու իչար պույրըմշ իտուկինտէն, զիքր օլընան իքէք վէ գօզասընտան մատտա պու սէնէտէն իթիպարէն աֆիոն վէ բալամութ վէ սահր մալիւմ իլ էսամի մահսուլաթդն կէօմիւքքէրճէ էօչր թէզքէրէսի եօգլանըլմամագ չարթը իլէ միւզայէտ վէ իհալէսի սուրէթի արզ ու իսթիղան օլընարագ։

Եագընտա Թիֆլիստէ Բէվէ-Գոմբ-ոալ Է Ռոպ-Ռիէլ ոֆ- Գուշ սէրլէվհասը յլա Ֆրանսըղճա պիր կազէթա նէշր օլունուպ, այտա իքի տէֆա մէյտանը ինթիշարէ չըդաճագ տըր։

Կէչէն ճումա կիւնքի թարիխլէ Պէլկրատտան աթիտէքի թէլէկրաֆ քէշիտէ օլընմըշ տըր։

«Ռուսիանդն Պէլկրատ սէֆիրի Մ. Բէրսիանի՝ խըտմէթը տէվէթէ տախիլ օլալըտան պէրու 25 սէնէ միւրուր իթմիշ օլմասը հասպիյէ ատէթ իւզրէ իճրաի մէրասիմէ գարար վէրիլմիշ օլմաղլա, Սրպիանդն մուխալիֆ ֆրգա բէիսի Մ. Բիսմիչ թարաֆտարլարը իլէ, պունդարա միւլհագ օլան ֆրգաի միֆրիթէ իֆրաթ թարաֆտարլարը՝ Մ. Բէրսիանիյէ հիւմմէթէն եարդն Հայտուզ Վէրկօ նամ օթէլտէ պէցիւք պիր զիյաֆէթ վէրէճճէքլէր, վէ պունտա թիւճճար վէ ասհապը ագարդն էն միւթէպէրանընտան պաղրլարը հաղը պուլընաճաղլար տըր։

«Սըրպիսթանդն տիկէր շէհրլէրինտէն վէ Աւսթրիատա պուլունան Սըրպլըլար թարաֆընտան տախի մէքթուպլար կէօնտէրիլիպ, Ռուսիայա պիր նիւմայիշը թէմայիլքարանէ օլմագ իւզրէ զիյաֆէթ իթասը ֆիքրի թահսին իտիլիյօր։

«Էլհասըլ Մ. Բէրսիանիյէ հիւմմէթէն իճրասընա գարար վէրիլէն շունիմայիշ՝ տէվարը բօլթիկլիյէտ քէմալը էհէմմիյէթլէ թէլագգը օլընմագտա, վէ ատէթա Սըրպլըլարդն Աւսթրիատան ուզագլանարագ Ռուսիայա եագլաշմագ էմէլ վէ արզուսընտա օլտըգլարընա տէլիլ ատտ իտիլմէքտէ տիր։»

Մաճառիսթանտա Էսինկ գազասընտա պիր գարիյէ էհալիսինտէն Պլաշիսս Օրպան նամընտա պիրի՝ Ռումանիա հուտուտընը կէչէր իքէն, Ռումանիա գարագօլ ասքերի թարաքընտան գաթլ ու թէլէֆ իտիլմիշ տիր։ Էսինկ գայմագամը՝ քէյֆիյէթի պա թէլէկրաֆ Մաճառիսթան տախիլիյէ նէզարէթինէ իսպար էյլէմիշ տիր։

Ռուսիա հարպիյէ նէզարէթինդն իլան իթմէք իւզրէ օլտըղը պիր ճէտվէլէ նազարէն, եալընըզ Դավգասիատա 165300 նէֆէր ասքէր պուլընըպ, պունլարընը 3744 նէֆէր զայիթի վէ 236 բարէ թօրու վար տըր։ Ասասքիրը մէրգումէնդն գըսմը ազէմի սիւվարի իմիշ։

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Պու քէրրէ Մալիյէ նէզարէթինդն հէր թարաֆա եազրլան պիր թահրիրաթը ումումիյէտէ, աֆիոն իլէ բալամութ վէ քէօք պոյա վէ միյան քէօքիւ կիպի մահսուլաթը մալիւմէնդն սէվգիլ վէ հուտուտ կէօմրիւքէրինդն հէրը իմրարընտա էօշր թէզքէրէսի արանըլմասը հագգընտա պա իրատէի Ալիյէ իթթիխաղ օլընան ուսուլ՝ 301 սէնէսի նիհայէթինէ տէկին հէր թարաֆտա ճէրէյան էյլէմիշ իսէ տէ, 302 սէնէսի իպթիտասընտան պէրու վարիտաթը էօչրիյէնդն մագթուէն իհալէսի մուգարրէր պուլընմասընտան նաչի ուսուլը մէգքիւրէ՝ շէքէյաթը վէ միւլթէզիմէր պէյնինտէ միւնազաթը ճաթպ օլմասը իլէ տէվամը հիւսնիւ ճէրէյանը գապիլ օլամայաճաղը անլաշրըմշ, վէ աֆիոն էօչրիւ՝ ուսուլի տաիրէսինտէ թարատա թախմին օլընտըղը վէ միւլթէզիմէր՝ տէրէօհտէ էրզուտիրէրի աչարտան զայիաթ վուգուրը մէն իտէճէք թէտապիր իթթիխաղը իլէ զարարտան սագընճագլարը տէրքեար պուլընտըղը ճիհէթլէ, աչար իլթիզամ վէ իհալէսի միւտտեթինտէ պունդն իչուն հիւքիւմէթճէ թէտապիրը ինզիպաթյէ իթթիխաղընա մահալ կէօրիւլէմէմիշ օլտըղընտան, ուսուլը մէգքիւրէնդն իլէրուտէ լիզում կէօրինտիկի թագտիրտէ էնէճ մէգքի իճրայա գօնումագ իւզրէ իչպու 303 սէնէսինտէն իթիպարէն զիքր օլընան աֆիոն վէ սահր մալիւմ իլ էսամի մահսուլաթդն կէօմիւքքէրճէ էօշր թէզքէրէսի եօգլանըլմամագ չարթը իլէ միւզայէտ վէ իհալէսի սուրէթի արզ ու իսթիղան օլընարագ, մագամը Սատարէթտէն վիւրուտ իտէն ճէվապտա, էչեսի մէգքիւրէտէն եալընըզ իրէք վէ գօզասընտան մատասը հագգընտա պէր մուճիպը իսթիզան իյճապը հալին կիֆասը մէճիսը վիւքէլաճա թէնզիպ գրլընմըշ օլտըղը պէյանը ալիսիյլէ, օլ վէճճ իլէ իճրաի միւգթէզասը էմր ու իչար պույրըմշ իտուկինտէն, զիքր օլընան իքէք վէ գօզասընտան մատտա պու սէնէտէն իթիպարէն աֆիոն վէ բալամութ վէ սահր մալիւմ իլ էսամի մահսուլաթդն կէօմիւքքէրճէ էօշր թէզքէրէսի եօգլանըլմամագ չարթը իլէ միւզայէտ վէ իհալէսի սուրէթի արզ ու իսթիղան օլընարագ։

Բարիզտէ պուլունան Ռուսիայը ժէնէրալ Պոլտանսօվիչ տախի էմր իհթիյաթ խելաֆընտա օլարագ Ռուսիա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ ագտը իթթիֆագա զայրէթ իթտիկինտէն, ազ իտիլմիշ տիր։

Պապը Սէրասքէրի էլպիսէ անպարը թէրզի պաշըը Մ. Զախարաքիյէ 5ինճի բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըլմըշ տըր։

Մըսրը միւթէվէֆա Մուսթաֆա Ֆազըլ բաշանդն քէրիմէսի բրէնսէս Նազը հանըմ տիւն Մըսրտան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

Հիճազա կիթմէք իւզրէ Տէրսաատէթէ կէլէճէյինի եազտըղըմըզ Թիվա Խանդնդն պիրատէրի Իսա Բահիմ Գուլի Խան կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ վիրուտ իտուպ, Ռուսիա սէֆարէթխանէսի իքինճի բեաթիպի Մ. Մաքսիմօֆքն խանէսինէ միսաֆիր օլմուշ տըր։ Խանը միշարէլէյհ՝ տիւն Ռուսիա սէֆարէթխանէսինէ կիտիպ սէֆիր Մ. Նէլիտօֆ իլէ միւլագաթ իթմիշ վէ թաամտա տախի հաղրը պուլընմըշ տըր։

Ախիրէն չէհրիմիզ միւվասէլէթ իտէն Հինտիսթանտա հայտարապատ հիւքիւմէթի բէիսը վիւքէլասը սապրդ Սիր Սալար Եունկն՝ Ինկիլթէրա գրալիցասընա թագտիմ իթմէք իւզրէ պիրլիքտէ 95 սանտրդ հէտիյէ կէթիրմիշ օլտըղը էշիտիլմիշ տիր։

Իզմիր վիլայէթինտէ Ագհիսարա թապի Գասը տաղընտա սաքին պիր Իոլամդն զէվճէսի՝ մախսին 16ընճը կէճէսի քէնտի քէնտիսինի ասըլ թէլէֆ օլմուշ տըր։ Մէզպուրէնդն թէլէֆը նէֆսինէ սէպէպ՝ զէվճէնդն լաթիֆէ օլարագ պիր տահա էվվէնէճէյինի քէնտիսինէ սէոյլէմիշ օլմասը իմիշ։

Էվվէլքի ագշամ Պէյօղլունտա Համիդպաշը օսգաղընտա Ռուսիա թէպասասընտան Պոդոս նամ քիմէնդն կազը տիւքքեանընտան հարիգ գուհուր իթմիշ իսէ տէ, տերհալ էթրաֆտան էէթիշէլէրէք պատրըլմըշ տըր։

Մէզքիւր տիւքքեան բօյիս թարաֆընտան աչըլըպ թահգիգաթ իճրա օլընմըշ տըր։ Տիւքքեանտա անճագ 100 լիրալըգ մալ պուլընտըղը հալտէ տիւքքեանդն մալի 500 լիրայա սիկուրթայա գօնմուշ օլտըղընտան, հարիգին գաստէն կագա օլընտըղնա զապրնա չիւպհէ հասրլ օլմուշ տըր։ Բօյիս՝ մէրգում Պոդոսը թէվֆիֆլէ իսթիճվալ իթտիքտէ, մէրգում՝ օ կիւնիւ տիւքքեանընդն գարալը օլտըղընը վէ մալլերի սիկուրթալը օլմատըղընը սէօյլէմիշ իսէ տէ, քէնտիսի Բուսիա գօնսօլօսխանէսինէ թէսլիմ օլընմըշ տըր։

Տէրսիմ վիլայէթինտէ քեաֆն Գուզուչան գազասը գայմագամի Փիւրատ հիւսէյին պէյին գազաի մէգքիւրէ թապի քէօյլեր էհալիսի հագգընտա բէվա կէօրմէքտէ օլտըղը մուամէլէի ղայրը լայրգա վէ թէատտիյաթդն թէհամմիւլիւն խարիճինտէ օլտըղընտան պահալա 200ունդն միւթէճավուզ միւթէպէրանը էհալի վէ մուխթարլարընդն մէօհրլէրինի հավի պիր մահդերը ումումինդն պու քէրրէ Տախիլիյէ նէզարէթինէ թագտիմ գրլընտըղը խապէր ալընմըշ տըր։

Իզմիր վիլայէթինտէ Պայէնտրը գազասընտա Գարա-Վէլիլէր նամ մէվգիտէ քեաֆն արազիի խալիյէյէ 45 խանէ մուհաֆիր եէրլէշտիրիլէրէք հավտիյէ նամը իլէ պիր գարիյէ թէշքիլ օլընըպ, խանէլէր ինշասընա միսպաշէրէթ օլընմըշ տըր։

Ֆէէսինէ նամ Ֆրանսրզ վաբօր գումճանեասընդն միւտիրի Մ. Ալֆրէտ Ֆրէսինէ իլէ գումճանեաի մէգքիւրընդն Տէրսաատէթ ահէնթէսի Մ. Վուչինօ Գարատէնիզ ճիհէթինէ վուգու պուլան սէյահաթլարընտան պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշլեր տիր։

Պիր վագրթտան պէրու Եվրօբատա գուլընան Ինկիլիզ տաինլէր վէքիլի Մ. Գայեար՝ տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ վէ միվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Պու կիւնլէրտէ ումումի մէմուրիյնէ պիրէր մաաշ իթա օլընաճաղը խապէր ալընմըշ տըր։

Շէհր Էմինի Մազար բաշա հազրէթլէրի՝ էքմէքլէրդն մուայէնէսինի ումումի տէվարը պէէտիտէյէ էմր ու իչար պույուրտըղը կիպի, Էմանէթը միշարէլէյհա եօգլամա մէմուրը Ֆահիգ պէյի տախի այրրճա մուայէնէյէ մէմուր պուլըրմիշ օլմագլա, միրը մուամիլէյհ՝ էվվէլքի վէ տիւնքի կիւն Դալաթա, Թօրխանէ վէ Գասրմ բաշա ֆրուն վէ թապլաքարարընտան 408 ատէտ էքիք բիտէ պուլուպ զապթ ու միւսատէրէ իթմիշ վէ ֆուգարայա թէվզի էյլէմիշ տիր։

Ամիրալ Բէյրընդն թահթը գօմանտանընտա օլան վէ 8 զըրհիրտան միւբէքքէպ պուլընան Թուլընտաքի Ֆրանսըզ տոնանմասընդն Միտիլլի վէ Պէշիգա լիմանլարընա ուզրաարագալաքը։ յունիսին 20ինճի վէ եա 22ինճի կիւնիւ Իզմիր լիմանընա միւվասէլէթ իտէճէյի, վէ մէգքիւր տոնանմանընդն՝ Ինկիլթէրա գրալիցասընդն ճիւլուսընա միւսատրֆ 50ինճի սէնէի տէվրիյէսի հասէպլիլէ Իզմիրտէ իճրա օլընաճագ չէնլիքլէրէ պիր գամ տահա բէվազ վէրճէյլ Իզմիրտէն եազըլըյօր։

Ալիսիրէն չէհրիմիզ միվասէլէթ իտէն Հինտիսթանտա հայտարապատ հիւքիւմէթի բէիսը վիւքէլասը սապրդ Սիր Սալար Եունկն՝ Ինկիլթէրա գրալիցասընա թագտիմ իթմէք իւզրէ պիրլիքտէ 95 սանտրդ հէտիյէ կէթիրմիշ օլտըղը էշիտիլմիշ տիր։

Իզմիր վիլայէթինտէ Ագհիսարա թապի Գասը տաղընտա սաքին պիր Իոլամդն զէվճէսի՝ մախսին 16ընճը կէճէսի քէնտի քէնտիսինի ասըլ թէլէֆ օլմուշ տըր։ Մէզպուրէնդն թէլէֆը նէֆսինէ սէպէպ՝ զէվճէնդն լաթիֆէ օլարագ պիր տահա էվվէնէճէյինի քէնտիսինէ սէոյլէմիշ օլմասը իմիշ։

Էվվէլքի ագշամ Պէյօղլունտա Համիդպաշը օսգաղընտա Ռուսիա թէպասասընտան Պոդոս նամ քիմէնդն կազը տիւքքեանընտան հարիգ գուհուր իթմիշ իսէ տէ, տերհալ էթրաֆտան էէթիշէլէրէք պատրըլմըշ տըր։

Մէզքիւր տիւքքեան բօյիս թարաֆընտան աչըլըպ թահգիգաթ իճրա օլընմըշ տըր։ Տիւքքեանտա անճագ 100 լիրալըգ մալ պուլընտըղը հալտէ տիւքքեանդն մալի 500 լիրայա սիկուրթայա գօնմուշ օլտըղընտան, հարիգին գաստէն կագա օլընտըղընա զապրնա չիւպհէ հասրլ օլմուշ տըր։ Բօյիս՝ մէրգում Պոդոսը թէվֆիֆլէ իսթիճվալ իթտիքտէ, մէրգում՝ օ կիւնիւ տիւքքեանընդն գարալը օլտըղընը վէ մալլերի սիկուրթալը օլմատըղընը սէօյլէմիշ իսէ տէ, քէնտիսի Բուսիա գօնսօլօսխանէսինէ թէսլիմ օլընմըշ տըր։

Տէրսիմ վիլայէթինտէ քեաֆն Գուզուչան գազասը գայմագամի Փիւրատ հիւսէյին պէյին գազաի մէգքիւրէ թապի քէօյլեր էհալիսի հագգընտա բէվա կէօրմէքտէ օլտըղը մուամէլէի ղայրը լայրգա վէ թէատտիյաթդն թէհամմիւլիւն խարիճինտէ օլտըղընտան պահալա 200ունդն միւթէճավուզ միւթէպէրանը էհալի վէ մուխթարլարընդն մէօհրլէրինի հավի պիր մահդերը ումումինդն պու քէրրէ Տախիլիյէ նէզարէթինէ թագտիմ գրլընտըղը խապէր ալընմըշ տըր։

Իզմիր վիլայէթինտէ Պայէնտրը գազասընտա Գարա-Վէլիլէր նամ մէվգիտէ քեաֆն արազիի խալիյէյէ 45 խանէ մուհաֆիր եէրլէշտիրիլէրէք հավտիյէ նամը իլէ պիր գարիյէ թէշքիլ օլընըպ, խանէլէր ինշասընա միսպաշէրէթ օլընմըշ տըր։

Ֆէէսինէ նամ Ֆրանսրզ վաբօր գումճանեասընդն միւտիրի Մ. Ալֆրէտ Ֆրէսինէ իլէ գումճանեաի մէգքիւրընդն Տէրսաատէթ ահէնթէսի Մ. Վուչինօ Գարատէնիզ ճիհէթինէ վուգու պուլան սէյահաթլարընտան պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշլեր տիր։

Պիր վագրթտան պէրու Եվրօբատա գուլընան Ինկիլիզ տաինլէր վէքիլի Մ. Գայեար՝ տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ վէ միվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Պու կիւնլէրտէ ումումի մէմուրիյնէ պիրէր մաաշ իթա օլընաճաղը խապէր ալընմըշ տըր։

Գրանը խոտ օլմայաք։— Էրքէքտէքի իգթիսարսըզլըգ վէ ումումէն զաոքը վիճուռ՝ 40Տիէ նամ մուալիճէ իլէ պէհէմէհալ շիֆարէգիր օլուր։

Պու իլա՝ Սէրկիի Ումումիէրտէ իթթիխար տիրլօմալարընա նաիլ օլմըշ տըր։

Բարիզտէ, Բօսթ Օֆիս վասէթասըյլա 4. Տէպրօ ատրէսինէ մէքթուպ եազրագ մալիւմաթ թալէպ իտինիզ։

Մէզքիւր իլանընդն Տէրսաատէթտէքի տէբօզիթօսը Գանդիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի, վէ էտիրնէտէ Սգալէրի էճզախանէսի տիր։

ՍԸՀՀԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ

ԱՆԳՈՒԱՆ ՏԻՎԼԻԹԵԱՆ

Սթամպօլտա Օգճբլար պաշընտա Պալմիմնճբլար գարշըսընտա 33 նումիրօտա պիր միւքէմմէլ էճզախանէ թէէսիս վէ քիւշատ օլընմըշ տըր, վէ մէգքիւր էճզախանէյինդն պու կիպի թէէսիսպաճա պիրինճի մէգքյի հայիզ օլմասընա վէ էհալինդն էմնիյէթը քեամիլէսինէ մայհար վէ մուհաֆազայի սըհհէթինէ հէր վէճճէյլէ էվվէրիլի օլմասընա հիշ պիր կէօնա ֆէտտաքերլիգ տիրիզ օլունմամըշ տըր։

Իչպու էճզախանէյէ հէր կիւն Պէյօղլու սաֆրպպայի հայիդասընտան Թիւրպպեան էֆէնտի սաաթ 7տէն 9ա գատար վէ Տօգթ. Ա. Թէրզեան էֆէնտի տախի սաաթ 7տէն 11է գատար պուլընաճագլար տըր։ Տօգթ. Թէրզեան էֆէնտի՝ կէօյիւս, սինիր, ֆրէնկի վէ սահր պու կիպի խասթալըգլարը ուսուլը մախսուսէտէ թէտավի իթմէքտէ տիր։ Ճումա կիւնլէրի տախի միհթաճդին խասթէկեանը մուայէնէ իտէճէք տիր։

Էճզախանէյի թէչրիֆ իտէն զէվաթընը ըէչէթալարը՝ զայէթ սիրաթ վէ տիգգաթլա խմլ իտիլէճէք, վէ ֆիյաթճա տախի զայէթ էհվէն օլմասընտան մէմնուն օլաճագլար տըր։ Իչպու էճզախանէտ

Պէյրութ սօգագլարընն կազ իլէ թէնվիրի խթիյազնը արմչ օլան գումանեանսն նիգամամսի՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Նաֆիա Նէգարէթինտէն թիճարէթ վէ Ատլիյէ Նէգարէթէրինէ իրսալ օլընաբագ միչարէլէյիհիւմա նէգարէթէր թարաֆընտանլթատիգ օլունմը, վէ պինամէն ալէյհ մէգթիւբ գումանեա՝ եէվմը մէգթիւբտէն իթիպարէն թարաֆը հիւքիւմէթտէն ըսմէն թանըմը տը։

Իզմիրտէն եազընտըղնա կէօրէ, վիլայէթը մէգթիւբ զրբաաթ միւֆէթթիշի Պէկեան Հայկազն էֆէնտինին տելալէթի իլէ, միւթէպէր ֆամիլեալարա մէնսուպ պազը տէլիգանլրար։ Իզմիր ճիվարընտա պիր նիւմունէ չիֆթիլիկ թէէսիսի մագսէտի իլէ պիր շիրքէթ թէչքելինէ գարար վերմիշլէր, վէ պունա թախսիս օլընաճագ չիֆթիլիկ միւպայաա իթմէք թասավուրընտա իմիշլեր։ Մէգթիւբ շիրքէթ՝ պիր բիյանգօ տախի իհտաս իտիպ, պունդն հաալաթը սաֆիյէսինի իհթիյաթ ադչէսի օլարագ հրթգ էյլէյէնէք իմիշ։ Պիր խալը քէսան՝ մէգթիւբ գումանեանդն հիսսէլերինի միւպայաա իթմէք նկէթինտէ իմիշլէր։

Ղ. Փ. ԶՈԲՈՒՐԵԱՆ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

9 Գալաթա Գոմրէք Խան Բարբարոս 9

Մէգթիւբ մաղազա՝ համպուրկին 292ՆճԷ, Պրիւնսվիգ ին 103իւնճի վէ Սագսոնիանդն 112ՆճԷ բէք մէշհուր վէ բէք քեարը բիյանգօլարընն պիրինճի սընրթ (գլաս) անա պիլէթ-լէրինի քէնտի ֆիյաթը ապլիկէլերի իլէ ֆիրուխթ իթմէքտէ օլտուղընը քէնտի միւթատտիտ միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր։

Թարիթէ հաճէթ օլմատրը վէճճէլէ մէգթիւբ բիյանգօլար պիր ինթիզամը թամամ իւզրէ քէչիտէ օլունըպ, պու պապատ պիւթիւն ճիհան՝ պիր ասընտան պէրու մալիւմաթը քեաֆիյէ վէ գանաաթը վաֆիյէ հասըլ իթմիշ տը։

Պինէն ալէյհ միւթատտիտ միւշթէրիլէրմիզլէ տօսթլարըմիզընն՝ պիրա թէէխիւբ մաղազամըզա պիլմիւրաճաա, անա պիլէթլէր վասէթասընյա պահթ ու թալին պիր թէպսսիսմի՝ (ժպլտը) 500,000 մարգտէյտիկնի պիզզամ թէճրիպէ իթմէլէրինի քէնտիլէրինէ իհթար ութավսիյէ իտէրիզ։

Համպուրկին 292ՆճԷ բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ թէքմիլ անա պիլէթի՝ ալթուն ադչէ 100 ղրչ.

Համպուրկին 292ՆճԷ բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ նրսրթ անա պիլէթի՝ ալթուն ադչէ 50 ղրչ.

Համպուրկին 292ինճի բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ ռուպ (չէրեէք) անա պիլէթի՝ ալթուն ադչէ 25 ղրչ։

Համպուրկին 292ՆճԷ բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ անա պիլէթինին 8տէ պիրի՝ ալթուն ադչէ 12½ ղրչ.

Պրիւնսվիգին 103ինճի բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ թէքմիլ անա պիլէթի՝ ալթուն ադչէ 128 ղրչ.

Պրիւնսվիգին 103ինճի բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ նրսրթ անա պիլէթի՝ ալթուն ադչէ 64 ղրչ.

Պրիւնսվիգին 103ինճի բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ ռուպ անա պիլէթի՝ ալթուն ադչէ 32 ղրչ.

Պրիւնսվիգին 103ինճի բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ անա պիլէթինին 8տէ պիրի՝ ալթուն ադչէ 16 ղրչ.

Սագսոնիանդն 112ՆճԷ բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ թէքմիլ անա պիլէթի՝ ալթուն ադչէ 250 ղրչ։

Սագսոնիանդն 112ՆճԷ բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ նրսրթ անա պիլէթի՝ ալթուն ադչէ 125 ղրչ.

Սագսոնիանդն 112ինճի բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ անա պիլէթինին 5տէ պիրի՝ ալթուն ադչէ 50 ղրչ.

Սագսոնիանդն 112ՆճԷ բիյանգօսընն 1Ինճի սընրթ անա պիլէթինին 10տա պիրի՝ ալթուն ադչէ 25 ղրչ։

Զէքիլէն բիյանգօլարտա գաղանան նումէրօլարդն բէսմի ճէսմվէլէրի տայմա միշթէրիլէրիմիզդն թահթը էմրինտէ հաղրը պուլունըրլրը՝ ղը կիպի, գաղանըլան էքբամիյէլէր տախի տէրհալ թէէսիյէ օլընը։ Քէզալիք մաղազամիզտա Ռումէլի չըմէնտրֆեր բիյանգօլարը յա տիւվէլը էճճէպկիյէ էքբամիյէլի թահվիլաթընդն թէքմիլ լիսթալարը (ճէսվէլէրի) մէվճուտ օլուպ, գաղանան նումէրօլար նիզամէն թէէսիյէ օլունը վէ բիացա թիյաթ իւզրէ թահվիլաթ ալգուսիթասը իճրա իտիր։

Քէզալիք թաշրա միշթէրիլէրինին սընրարրչլարընը տախի իճրայէ միւսարէաթ իթմէկկէ հազրը վէ միհէյլայրը, էլվէրիր քի կէրեք պիլէթլէրին վէ կէրեք թահվիլաթընդն նէվ վէ մրգտարը պիզե թէպլիզ վէ պէտէլի էրսալ օլընը։

Էկեր բասթա իւճրէթլերի պիրլիքսէ կէօնտէրիլիր իսէ, եալընըզ վագը օլան սիվալլէրէ ճէվապ վէրիլիր։

Մէքթուպլարընն իւզերի՝ «Գալաթասա Ղ. Փ. Զոբուրեան», վէ թէլէկրաֆլարընն իւզերի տախի «Գալաթասա Զոբուրեան» օլմալը տը։

ԻԼԱՆ

Համպուրկ բիյանգօսընդն 1Ինճի գուրսաբ՝ ալաֆր. յունիսին 16ՆճԷ կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնիւ գաթիէն քէչիտէ օլունաճագ տը։

Իպու բիյանգօնդն պիլէթլերինտէն սաթն ալմագ իսթէյէնլեր՝ վագթընտա մաղազամա կէլմէյէ տավէլթ օլունըրլար։

Բիյանգօնդն բէսմի լիսթալարը՝ չէքիտիքտէն 8 կիւն սօնրա բէնճէնպիհ կիւնիւ վիւրուտ իտէճէկինտէն, օ զէման բաղպէթլու միւշթէրիլերիմէ թէվզի օլունաճագ տը։

Թարաֆմանան սաթըլմը օլուպ 5000 վէ տահա զիյատէ մարգ պազանան նումէրօլար՝ միւթէպէր կազէթալարլա նէշը օլունաճագ տը։

ԺՕՐԺ ԴԱՆԵԹՕ ԷՖԷՆԴԻ

Գալաթա Գօսմիսիօն խան Ն՝ 18

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՖ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ

ՄԱՍԼԱՀԱԹԿԻՉԱՐ ՕՏԱՍԸ

Գալաթա Թիւնէլի Էրբիւրլիւրէյ Մէրդիվանլը Օթաղընդա Ն՝ 17

1. Մէգթիւբ օտասա հէր նէվի տավա տէրէօհտէ իտիլիր։

2. Հէր լիսանտան հէր տիւրլու էվրագը բէսմիյէ վէ զայրը բէսմիյէ թահրիր վէ թէրճէմէ օլունը։

3. Թիւճճար տէֆթիրի թանզիմ վէ հիսապլար թահրիր վէ թէրթիպ իտիլիր։

4. Հէր նէվի մուամէլաթը սարրաֆիյէ պահէրին հիսապընա օլարագ իճրա օլունը։

5. Իմիյազ ֆէրմանը վէ սաիր բուխսաթիյէ իսթիհսալի զըմնընտա թէչէպպիսաթը լազըմէտէ պուլունըլար։

6. Եմլաքը զայրը մէնգուլէնին պէյ վէ շիրա վէ իճար վէ իսթիճար վէ ինթիգալ վէ պէյի պիլմէֆա վէ թէվսիի ինթիգալ վէ էմլաքը մէվգուֆէնին միւլքէ թահվիլի մուամէլաթը իճրա վէ վերկի վէ իճարէլէրի թէվսիյէ իտիլիր։

Մէմալեքը մահրուսէի Շահանէնին հէր հանը ճիհէթլէրինտէ պիր իշ հագգընտա մալիւմաթ իսթիհսալ իթմէք իսթէյէն օլուր իսէ, Մասլահաթկիւզար Օտասը վասբթասըյլա իսթիհսալ իտէպիր։

Մասլահաթկիւզար Օտասը՝ մէմալեքը մահրուսէի Շահանէնին հէր թարաֆընտա մուխպիրլէր բէյտա իթմէք արզուսընտա օլտուղընտան, հէր քիմ քի մուխպիրլիք խըզմէթինի տէրէօհտէ իթմէք արզու իտէր իսէ մաէլ իհթիխար գապալ օլունաճագ տը։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

ԻՏԱՐԷԽԱՆԷԻ ՈՒՄՈՒՐԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Գալաթատա Պէյօիւք Խալիլ բաշա խանընդն 1 նումէրօ օտասը՝ մէրքէզ իթթիհազ խիլիպ, Տէբաատէթլէ վիլայաթը Շահանէտէ խուսուսմէթլէ ումուրը սարէդյէ վէքիլ Նասպընա իհթիյաճը օլան ասհապլը մէսալիհէ սուհուլէթի օլմագ մագսէտիյլէ հուգուգը ատիյէ վէ թիւճճարիյէ վէ չէրիյէյէ միւթէալլիգ տէավի իլէ ումուրը ճէզալիյէ տավալարընա վէքեալէթի էյլէմէք իւզրէ գիյրտէ վազի իւլ իսմանդն իտարէսի թահրիրտա օլարագ շահատէթնամէյի վիւքէլայի տավա միւթէհայիգանընտան պիր ճէմիյէթ թէչէքքիւլ իթմիշ տը։

Խուսուսաթը մէգթիւբէտէն մասատա ասհապը էմլաք թարաֆընտան ֆիրաղ վէ թէվսիի ինթիգալ վէ խճար վէ իսթիյաբէ տաիր ագտը մուգասվէլէ իլէ էմլաք պէյ ու շիրա մուամէլէսի վէ գըյմէթը ֆահիշէ իլէ թախմին իտիրմիշ վէ եախսա հասապէլ զէման գըյմէթի թէտէնինի իթմիշ օլան էմլաք վէ արազի մըգտարը վերկիլէրինդն թատիրի էշիւն մերհինտէ իճրաի լյճապը, վէ պէչէտյէ իլէ տէվարը բէսմիյէի սաիրէճէ հէր նէվ մէսալիհէնին տէրէօհտէ օլունաճագը կիպի, լեվպիհ վէ թէրճէմէ վէ մուգավէլէնամէ միսալի հէր նէվ մուհարբ բաթը սուրէթը մաթլուպէտէ թաշհրիրյէ տախի մէվճուտ պուլընմա ղլա, տավա հագգընտա իսթիհսալը բէյ վէ իսթիշարէ զըմնընտա միւրաճաաթա բաղպէթ պուլըրաճագ զէվաթ տախի մէնուն իտիլէճէկի, վ: սաբին օլտուգլարը մահալլէ ճանիպինտէն ֆագրը հազլերինէ։ տաիր շահատէթնամէ կէթքրէն ֆուգասատան իճրէթը վէքեալէթ պըլնմայաճագը իլան օլունը։

Իտարէխանէի

ումուրը ումումիյէ միսիրի

Տէբրան Զէրրաբան

Գալաթա Պէյօիւք Խալիլ բաշա խան Ն՝ 1.

8—3

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԿԸ

Լօնտրա 13 յունիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	101-⅝
Օսմ. էսհամը աչըլար	14-9/16
» » գաբանը	14-9/16
» » Սէրի Ա	24-
» » » Պ	15-
» » » Ս	14-½
Օթօման 1871	72-⅛
Օսմանլը Պանգասը	10-¼
Ռուսիա իսթիգրազը	96-⅛
Մըսըր տուլ. մութահրտէ	74-⅞
» իսթիկազը	97-¾
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	72-
Ռօշիտ իսթիգրազը	95-¾
Մանաուիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 պլ վատէ	-

Բարիզ 13 յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	81-82½
» » 4½ %	108-75
Լէհնի Օսմ. էսհամը աչըլար	14-72½
» » » գաբանը	14-72½
Մէ-դոռէլի	
Սէրի Պ.	14-75
» Ս.	14-70
Բումէլի չըմէնտրֆէրի	33-50
Օսմանլը Բէյժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	509-37½
Գրէտի Լիոնէ	562-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1380-
Լիոն ագսիօնը	1220-
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2037-50
Ռուսիա 5 % 1877	102-½
Իթալիա էսհամը	99-37½
Մըսըր Ֆոնտ. մութահրտէ	378-75
Եունան 5 % 1879	366-25
Գամպիօ 3 պլ վատէ	25-21

Վիէննա 13 յունիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	127-25
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի	16-30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԿԸ

Էսհ. ումմ. տիւն ագչ. գաբ.	16-02
» » » էն եիւքսէք	15-35
» » » էն աչաղը	16-05
Պու սապահ աչըլարը	16-03
Իսթիգրազը տահիլի տիւն գաբ.	38-30
» » » էն եիւքսէք	38-34
» » » էն աչաղը	38-22
» » » աչըլարը	38-26
Մըսըր մութահրտէ գաբ.	82-
Պու սապահ աչըլարը	32-
Սէրի Ա.	24-20
» Պ.	15-
» Գ.	16-03
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի	33-50
Ադչէ ֆիպզի	07-
Ռէբօր Ղրչ.	22-
Հէվալէսիզ »	30-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7-
Սթամպօլ պանգասը	5-20
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-34
Թրամվայ	3-05

ԱԳՈՂԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ.տան	Ղրչ. Բբ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-06
Մէթալիք »	98-10
Պէչիք »	102-20
Ալթըլըգ »	102-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-35
Ֆրանսըզ ալթունը	88-15
Բօլ	90-20
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպոն գայմէսի	19-93

ԹԱՍԱՖԻՃԷ ՔԵԱՂԸՏՐ

20) լիք քեաղըտ	
30) » »	17-
100) » »	
500)» »	
1000)» »	16-30
10000)»	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

Քիրլի գըրգըմ Էտիրնէ վէ միւլ հագաթ եաբաղրսը

Գըյէ	200,000
պէհէր գըյէի ճէսիտի	7½ ղրչ.
Իղմիր քէօսէյէսի ատէտ	15000
պէհէր գըյէի ճէսիտի	15 ղրչ. 28 բարա.

Ֆապրիգաի հիւմայունլար վէ Պէրգօզ տէպարտիմանէսի իշիւն ինթիխազ օլունան նիւմունէլէրինէ վէ շուրութը մուգարրէրէլէրինէ թէվֆիգէն միւպայաա օլունմագ իւզրէ մէվգրի միւնագասայա գօնուլան պէրվհէհը պալէա իքի գալէմ եարազը իլէ քէօսէյէ՝ ֆիյաթը մուրագ. գամէլէրի իլէ թալիպլէրի էօհտեսինտէ օլուպ, հաղիրանը ըումինին ան եէհտինճի չարչէնպիհ կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը իճրա իտիլէճէկինտէն, ինթասընա թալիպ օլանլարը վէ ղուրութը մուգարրէրէսինի անլատագ վէ նիւմունէլէրինի կէօրմէք իսթէյէնլերին պէհէր կիւն մագամ Սէրասքերի Լէվազիմանը ումումի տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

30 մայիս 303

Իմալաթը ամիրէ իշիւն պիր սէնէլիք միւպայասընա լիւգում կէօրիւնէն 1,796,591 գըյէի աթիզ վէ 2,304,927 գըյէի ճէսիտ տագիզին միւնագասասընա միւպայէրէթ օլընաճաղընտան, ինթասընա թալիպ օլան թիւճճարընն չէհրը հագիրանդն Շնճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն ինթիպարէն էվգաֆը հիւմայուն մէճիլսը իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

30 մայիս 303

Լիվօր վէլէսը Իսագ լէհինէ վէ Տէրսաատէթէ Սօֆուլար մահալլէ վէ ճատտէսինտէ 87 նումէրօլը ֆրանտա մուգիմ Բավլի օղլու Թանաշ իլէ Աբրահամ ալչինէ միւլքը իւշինճի մէճլիսը թիճարէթինտէն վէրիլէն վէ ալէլ ուսուլ սուրէթի մէրգուման Թանաշ իլէ Աբրահամա թէէպլիզ իսիլէն 25 մուհարրէմ սէնէ 89 Թարիխլի իլամ մուճիպինէ, մէրգում Լիվօրդն մէրգուման Թանաշ վէ Աբրահամ զիմմէթլէրինտէ ալաճաղը պուլընան 268 ատէտ Օսմանլը լիրասը 33 ղրչ. նիզամէն լազըմ կէլէն կիւզէթէ վէ մէսարիֆը մուհաքէմէսիյլէ պէրապէր 8 կիւնէ գատար թէսվիյէ իթմէլէրի վէ իթմէտիքլէրի հալտէ զիքր օլընան ֆրուն իլէ միւշթէսիլթընտան պուլընան տէյիրմէնտէ 20 բէս պէկիր իթիպարը իլէ միւթէսարրըֆ օլտուգլարը 13 պէկիր 8 մըլ կէտիք հիսսէի էրսխէլէրի սաթըլարագ, էսմանընտան տէյնին թէսվիյէ օլունաճաղը մալիմէրի օլմագ իւզրէ 21 մարթ սէնէ 303 թարիխի իլէ պիթթանզիմ մէտեունանը մէրգումանա կէօնտէրիլէն իհսարանամէ զահրընա մահալլէի մէգթիւբէ իսմը թարաֆընտան մուհարրէր չէրտոմ մէրգումանդն օրատա օլմատրգլարը կէօսթէրիլմիշ վէ ալաճագը իսէ մէրգումանդն մահալը իգամէթլերի մէճհոլ պուլունտրը ճիհէթլէ, օլ պապատէքի թէպլիզաթը իլանէն իհրասը թատիպինտէ պուլունմըշ օլտուղընտան, ուսուլը մուհաքէմէի թիճարէթ նիզամնամէսինին 20նճի մատտէսինին 4իւնճիւ ֆգրասընա թէվֆիգէն իշլու իլանանամ՝ մահքէմէի թիճարէթ Իզմա տաիրէսի տիվանխանէսինէ թատիգ իսիլմէքլէ թարիխը իլանտէն ինթիպարէն 91 կիւնէ տէկին մէտեունանը մէրգումանդն եա պիզզաթ վէ եա պիլմէֆեալէ մահքէմէի թիճարէթ Իզմա տաիրէսինէ միւրաճաաթլա թէսվիյէի տէյն էյլէմէլերի վէ էյլէմէտիքլէրի վէ եախսա գանունէն գապուլ չայան պիր չէյ պէյան ինթիմէիբլերի հալտէ, թէպիդաթ վէ ինսապրաթը նիզամիյէ թէմամէն էյֆա օլունմըշ ատտ իլէ հիսսէի մէգթիւբ սաթըլարագ, էսմանընտան տէյն թէսվիյէ օլունաճաղը իլանընա միւպատէրէթ գըլընը։

8 մայիս 303

Էսմանը Էնգարէ վիլայէթինին սէնէի հալիյէ աղնամ ռուսումընտան 3 թագսիթէլ 43 կիւն զարքընտա մահալինտէ թէէսիյէ վէ ինթա օլընմագ վէ Իզմիտտէ թէսլիմ գէլընմագ իւզրէ միւպայասընա լիւգում կէօրիւնէն 20000 աթիզ գըյէ գում տարըսը իլէ Սթանպոլ ֆինճիւ գրմա 200000 գըյէի աթիզ տագիգին չէրիթը մալիմէ իլէ միւնագասասընա իպթիտար օլունաճաղընտան, վէ իպու հազիրանդն հիւճնճիւ բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարտատէսի քէչիտէ օլունըպ, 100տէ 5 նօգանը իլէ ինթասը իշիւն թալիպը ախէր զուհուր ինթսէգ իսէ, ճնճը ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիկէսի իճրա օլունաճաղընտան, բէյ վուրմագ վէ թաֆսիլը շուրութընա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին վագթը իլէ մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

30 մայիս 303 3—2

ԹՔՏԱՎԱԾՔ ԱՆԹՕՔԱՆՔ

ԻՏԱԼԻԱՅԻ

ՊԷՏԷՐ ՀԱՖԹԱ ՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՍԱՍՏԷԹԼԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷ ՊԷՅՆԻՆՏԷ ՍԻՐՈՊ ԲՕՍԹԱՍԸ 4½ ԿԻՒՆ ԶԱՐՖԸՆՏԱ

Բէէրյրա գարթանդն թահթը գօմանտասընտա Շ-բէնէ նամ վարօր 1500 թօնէլաթա համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա յունիսին 15ինճի չարչէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաստէթտէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՃԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահայընը 4½ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷՅԻ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Եինէ բասթան մէգթիւբէնդն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷՅԻՆ հարէքէթ իտէն Պէրլինէ-Շ-մ վաբօրլարընա ագթարմա օլունարագ ԲՕՐՏ ՍԱԻՏ, ԵԱՖԱ, ՊԷՅՐՈՒԹ, ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ԼԱԹԱԿԻԱ, ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէ Պահրը Ահմէր իսկէլէրինէ եօլմու, մալ վէ էմանէթ գապուլ օլունաճագ տը։

Եօլմուլար վէ էմանէթ թահմիլ ինթմէք իսթէյէնլեր էմին էօնինտէ Վալիտէ խանընտա վէ եախսա Գալաթա Վօյվոտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէթտէն էֆէնտի խանընտա քեահն գումբանեաի մէգթիւբ իտարէխանէլերիս, միւրաճաաթ իթմէլերի։

Ատի պալըգ եաղլարընդն գօգու վէ թատը օլմայան

HUILE DE HOGG

ՄՕՐԻ ՀՅԿԱՆ ԲՆԱԿԱՆ ԻՒՂ

Որոյ ազդուութիւնն հաստատուած է 25 էն աւելի՝ տարիներու փորձով հետևեալ հիւանդութեանց համար. կուրծքի հիւանդութիւն, թոքախտ, թոքառաջեց հիւանդութիւն, հաբուխ, յամառ հազ, խոյլ, աւշային գեղձերու ուռույցներ. մորթի հիւանդութիւնք, սրբուն, սպիտակ դաշտան, ընդհանուր տկարութիւն եւայլն. նաև տկար և փափկակազմ տղաքները զօրացնելու համար շատ գիւրաւ կը խմուի։

Օգուշանալու է սովորական իւղերէն և մանաւանդ անոնցմէ որ շահապետական նպատակներով բնական իւղերու տեղ և իբրեթէ անոնցմէ աւելի ազդութիւն և ախորժահամ տալու համար շինուած են։ Այն իւղեն ուրիշբանի չեն ճառայեր բայց միայն ստամոքսը ընդդունայն զրդռելու և հոգնեցնելու. երբեմն շատ վտանգաւոր ևս կրնան ըլլալ։

Բնական և զուտ ձկան իւղ գտնելու ապահովութեան համար պէտք է գտնել ՀՕԿԻ ԻՒՂԸ, որ եռանկիւնի շիշերով կը ծախուի։ Պահանջել հօկի անունը և Բարիզի բժշկական Հեմարանէն քիմիական զորոց գլուխ Պ. Լ ըսկուէօրի վկայութիւնը որ իւրաքանչիւր շիշի էթիքէթին վրայ կը գտնուի։ Տէլլա Սուտայի եւայլ Պուսոյհամբաւաւոր դեղավաճառաց ոգեվկրգտնուի։

1883 տարւոյ յունուար 1 էն սկսեալ հօկի մորիւ ձկան բնական իւղի շիշերուն էթիքէթներուն վրայ Գաղիոյ կառաւարութեան նշանը պիտի գտնուի ուրեմն այս մասին ուշադրութիւն ընեցուք։

զորձարանի նշանը։

Թիւրքիա իշխուն ումումի տէրօ՝ Սթամպօլտա Մ. Ժ. Պ. Տալէճճիօ մաղազասը տը։

FARINE LACTEE H. NESTLÉ

15 ՍԷՆԷԼԻՒՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԸՅԷԹ

21 RECOMPENSES
DONT
8 DIPLOMES D'HONNEUR
et
8 MEDAILES D'OR

Certi ficats nombreux
des
premières
autorités médicales

—

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻԶՈՒԻՔԻ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մրգտարտա օլմայան անա սիւտիւնին եէրինի թուբար, վէ սիւտտէն քէսմէյի գօլայլաշարբը, վէ զայէթ գօլայ սիներ։— ՆԱԶԻՔ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԹԻՔԼԷՐ իշիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտտէտ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագիտէլերինտէն սագընըլմագ իշիւն հէր գութու իւզերինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՊԷԼԷ, ՎԷՎԷԾ (Զուիցցէրիա) նամ մուճիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգգամ իթմէլի տիր։

Պիրճիմէ պէօյիւք էճզաճը վէ սբէյար տիւքքեանլարընտա պուլունը։

ՍԻՐՕԲ ՀԱՆՐԻ ՄԻՒՌ

Նամ շուրուպ սընրը խասթալդլարընա, սառա իլէթինէ, բահմ խասթալդընա, պէյն իլէ սրբթ քէմիկի իլիկինտէքի խասթալդլարա, սընրը օյնամասընա, պաշ տէօնմէտինէ, պաշ ազրբը նեա, կեօզ գամաշմասընա, ուլգուսդլրը, պէյնտ գան թօրանմասընա բէք պիրապիր օլուպ, մէգթիւբ խասթալդլարը պէհէմիյէ հալ տէֆ իտէր։

Գու իլամ Բարիզ խասթախանէլերինտէ 15 սէնէ թէէրիւպէ օլունըպ, մուամֆիգագրյէթինէ հիշ շիւպհէ գալմամիշ տը։

Մուալիճէի մէգթիւբէ հագգընտա մալիւմաթ թալէպ օլունդգտա, Ֆրանսասա Բօն-Սէկոր-Էսբրի նամ մահալտէ սահիպլի ՀԱՆՐԻ ՄԻՒՌ թարաֆընտան մէճճանէն իթա օլունը։

Տէրսաստէթտէ տէբօղիթօսը՝ Գանճիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի տիր։

MAGASINS DE LOUVRE

ԼՈՒՎՐԸ ՄԱԳԱԶԱԼԱՐԸ

7—8 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԼՈՒՎՐԸ ՄԱԳԱԶԱԼԱՐԸ 7—8

ԲԱՐԻԶՏԷՆ ՀԷՆՈՒԶ ԿԷԼՄԻՇ

ԵԱՂԼԸՂ ՄՕՏԱԼԱՐ

Ապաքիր. մայրսրն 9ինճը բազար էրթէսի կիւնիւնտէն ինթիպարէն եանի պու կիւն վէ էրթէսի կիւնլէր Պէյօղլունտա ԼՈՒՎՐԸ մաղազալարընտա ՊԷՕՑԻՒՔ ՊԻՐ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻ (էքսբօզիսիօն) վուգու պուլաճաղընը միւթէպէր միւշթէրիլերիմիզ վէ ումում էհալիյէ իլան իտէրիզ։

Սէրկիի մէգթիւբտէ թէշէիր օլընաճագ քեաֆիֆէի էմթաա՝ սօն մոտա օլարագ Բարիզտէն հէնուզ վիւրուտ ինթիմշ օլուպ, եունրու վէ իրէքլի գումաշարտան, ֆաէթթազիյէ գումաշարընտան, ֆ-ուր, նրբ-ուրֆ-ը-ը-ուն, բիս-ք վէ գատիֆէլէրտէն իպարէթ պուլընմագտա տը։ Քէզալիք եաղլըզ ֆիրթան իշիւն բաթիսթա վէ ֆֆէր պէզինտէն էնվան խաֆիֆ գումաշար, վէ ֆ-ուրբ-ը իշիւն ԼՈՒՎՐ մաղազալարընա մախսուս սաիր պին տիւրլու էմթաա տախի վար տը։

Պու էմթաանդն քեաֆիֆէսի զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլագագ տը։

Ն. ԹԻՊԳԻՐՈՒՍ ՎԷ ԳՈՒՄՐ.

ՄՐՏՏԱՍ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՇ ԽՈՒԲԱՇՈՒԹԻՒՆ ՄԱԼՈՒ ՆՈՐՈՂԻՉ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Դէրմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղկուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Վրկնու թեփը շուտ մը անհետացնի կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մարագուած մազերը բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

Կերկ չէ, և ամենէին զեան մը չբներ։ Թէ որ կուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ԱՆԻՆ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆ Հոմշ-խարնան Խաչ Նորոգիչն։ (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row).

Ղղնպէս Խարիշ ու Ֆիու Եօրք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղեցի դեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօրու եօլտա Գանճիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իւզ Եիւքսէք գալտրրըմտա Մ. Գարուանանդն Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղլունտա Տօրու եօլտա Մ. Իզատոր Լա Գանտէլանդն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունը։